

# ଇନ୍ଦ୍ରରାଙ୍ଗ ମହୋତସବ

INDRARANG  
MAHOTSAV  
2019

একটি অফ অফ একাডেমি প্রয়াস

ଇନ୍ଦ୍ରରାଙ୍ଗ

আয়োজিত

পশ্চিমবঙ্গের জেলা-ভিত্তিক (কলকাতা ব্যতীত)  
প্রতিযোগিতামূলক সর্ববৃহৎ পূর্ণাঙ্গ নাট্যোৎসব

উৎসব অধ্যক্ষ  
রাত্য বসু

উৎসব আহায়ক  
ইন্ডিজিঃ চক্ৰবৰ্তী



৩-৭ নভেম্বর, ২০১৯। মোহিত মৈত্র মঞ্চ, কলকাতা



# ଇନ୍ଦ୍ରାଂତ ମହୋତସାବ

INDRARANG  
MAHOTSAV  
2019

ପ୍ରସଙ୍ଗ: ପାଇକପାଡ଼ା ଇନ୍ଦ୍ରରଙ୍ଗ

୧୯୮୪ ସାଲେ ଉତ୍ତର କଲକାତାର ପାଇକପାଡ଼ାଯ ଇନ୍ଦ୍ରଲୋକ ହାଉସିଂ ଏସ୍ଟେଟ୍ ଦଶଟା-ପାଁଚଟାର ଚେନା ପରିଧି ପେରିଯେ କଜନ ନାଟକ ପାଗଳ ମାନୁମେର ହାତ ଧରେ ଇନ୍ଦ୍ରରଙ୍ଗେର ଆୟୁଥକାଶ ଏବଂ ନିୟମିତ ନାଟ୍ୟଚର୍ଚା। ଦଲେର ପ୍ରତିଷ୍ଠା ଏବଂ ପ୍ରଥମ ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା ପ୍ରବୀର ଚକ୍ରବତୀର ହାତ ଧରେ। ସଙ୍ଗେ ଛିଲେନ ସ୍ଵପନ ଭଟ୍ଟାଚାର୍ୟ, ଶ୍ୟାମଲ ତରଫନ୍ଦାର, ରଣଜିତ ଚଟ୍ଟୋପାଧ୍ୟାୟ, ଛନ୍ଦା ସେନଗୁପ୍ତ, ପୂର୍ଣ୍ଣଦୁ ଦନ୍ତଗୁପ୍ତ, ନମିନାଥ ରାୟ, ମଣି ତରଫନ୍ଦାର, ଦୀଣା ତରଫନ୍ଦାର, ଅଜିତ ଘୋଷ, ସୁଭାଷ ସେନଗୁପ୍ତ, ସୁଧାଂଶୁମେଖର ଗୋପାଳମୀ ଏବଂ ଆରା ଅନେକ ଥିଯୋଟାର ପାଗଳ ମାନୁସ। ସଙ୍ଗେ ଛିଲ ଛୋଟଦେର ଦଲ, ସାହାଯ୍ୟକାରୀ ହିସେବେ।

ଇନ୍ଦ୍ରରଙ୍ଗେର ବୟାଧ୍ୟାନ୍ତିର ସଙ୍ଗେ ସଙ୍ଗେ କୁଶିଲବରା ପ୍ରବୀଣ ଥେକେ ପ୍ରବୀନତର ହଲେନ। ଅନେକେ ଗତ ହେଲେନ। ପରବତୀ ପ୍ରଜନ୍ମ ଇନ୍ଦ୍ରରଙ୍ଗେର ହାଲ ଧରିଲ। ନାମ ହଲ ‘ପାଇକପାଡ଼ା ଇନ୍ଦ୍ରରଙ୍ଗ’। ପ୍ରବୀର ଚକ୍ରବତୀ ସଭାପତି, ସମ୍ପାଦିକା ଛନ୍ଦା (ଅପରାଜିତା) ସେନଗୁପ୍ତ, ଏକନିଷ୍ଠ ନେପଥ୍ୟ କର୍ମୀ ସ୍ଵପନ ଭଟ୍ଟାଚାର୍ୟ, କାର୍ଯ୍ୟକରୀ କର୍ଣ୍ଧାର ଇନ୍ଦ୍ରଜିତ ଚକ୍ରବତୀ। ୨୦୧୩ ସାଲେ ପ୍ରଥମ ମୌଳିକ ପ୍ରୟୋଜନା—‘ନିଃସଙ୍ଗ ସନ୍ତାଟ’। ଦେବଶଂକର ହଲଦାର ଅଭିନୀତ ନାଟ୍ୟାଚାର୍ୟ ଶିଶିର ଭାଦୁଡ଼ି କେନ୍ଦ୍ରିକ ଏହି ନାଟ୍ୟ ପ୍ରଭୃତ ସାଡ଼ା ଫେଲେ ଦର୍ଶକମାନସେ। ଦିତୀୟ ନାଟକ ଉଜ୍ଜ୍ଵଳ ଚଟ୍ଟୋପାଧ୍ୟାୟେର ‘ଆରବ୍ୟ ରଜନୀ’। ଶୌତମ ହଲଦାର ଏବଂ ତୁର୍ଣ୍ଣ ଦାଶ ମୂଳ ଚରିତ୍ରଭିନ୍ନତା। ସଂଗୀତର ଦାୟିତ୍ବେ ଛିଲେନ ରାଗକର। ୨୦୧୬ ତେ ମଧ୍ୟକୁ ହଲ ପରବତୀ ପ୍ରୟୋଜନା—ବ୍ରାତ୍ୟ ବସୁ ନିର୍ଦେଶିତ ‘ଅଦ୍ୟ ଶେସ ରଜନୀ’। ନିର୍ଦେଶକ ଓ ଅଭିନେତା ଅସୀମ ଚକ୍ରବତୀକେ ନିଯେ ଶ୍ୟାମଲ ଗଞ୍ଜୋପାଧ୍ୟାୟେର ଉପନ୍ୟାସ ଆଧାରେ ଏହି ନାଟ୍ୟ ନିର୍ମିତ ହୈ। ନାଟକଟି ଅଚିରେଇ ବାଂଲା ତଥା ଭାରତେ ଶୋରଗୋଲ ଫେଲେ। ପ୍ରତ୍ୟେ ଗୁପ୍ତର ଭାଷାଯ “ଏହି ନାଟକ ଦିଯେ ବାଂଲା ଥିଯୋଟାରେର ନୃତ୍ୟ ପଥ ଚଳା ଶୁରୁ ହଲ।” ସାରା ଭାରତେ ବହୁ ପୁରକ୍ଷାରେ ଭୂଷିତ ହଲ ଏହି ନାଟକ। ଅନିର୍ବାଣ ଭଟ୍ଟାଚାର୍ୟ ସାରା ଭାରତେର ତିନଶୋଟା ନାଟକେର ମଧ୍ୟ ପ୍ରତିଯୋଗିତାଯ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଅଭିନେତାର (ୟୁଗଭାବେ) ପୁରକ୍ଷାର ପେଲେନ ‘ମେଟା’ (ମାହିନ୍ଦ୍ର ଏକମେଲେସ ଇନ୍ଦ୍ରରଙ୍ଗେର ଅୟାଓୱାର୍ଡେସ) ଥିଯୋଟାର ଉଂସବେ। ‘ଅଦ୍ୟ ଶେସ ରଜନୀ’—‘ଏକଟି ବିଷାଦେର କ୍ଲୋ ହଟ ନାଟ୍ୟ’ ପାଇକପାଡ଼ା ଇନ୍ଦ୍ରରଙ୍ଗେର ଝୁଲିତେ ବହୁ ସମ୍ମାନ ଏନେ ଦିଲ। ପରବତୀ ପ୍ରୟୋଜନା ୨୦୧୭ ସାଲେ ‘ଏକଟି ପୁଞ୍ଜିବାଦୀ ନାଟ୍ୟ’—ବାଣିଜ୍ୟ ବସତେ ଲକ୍ଷ୍ମୀ’। ନାଟକକାର ଏବଂ ନିର୍ଦେଶକ ବ୍ରାତ୍ୟ ବସୁ। ବାଂଲାଯ ପୁଞ୍ଜିର ସ୍ଵପକ୍ଷେ ସନ୍ତୁବତଃ ଏହି ପ୍ରଥମ ନାଟ୍ୟ ମଧ୍ୟକୁ ହଲ। ପାଇକପାଡ଼ା ଇନ୍ଦ୍ରରଙ୍ଗେର ସର୍ବଶେଷ ପ୍ରୟୋଜନା—ବ୍ରାତ୍ୟ ବସୁର ନାଟକ, କାଥନ ମଲ୍ଲିକ ଅଭିନୀତ ଏବଂ ନିର୍ଦେଶିତ —‘ଏକଦିନ ଆଲାଦାନ’। ଏଟିହି ପାଇକପାଡ଼ା ଇନ୍ଦ୍ରରଙ୍ଗେର ପ୍ରଥମ କମେଡ଼ି ଥିଯୋଟାର।

୨୦୧୭ ଏବଂ ୨୦୧୮ — ପର ପର ଦୁ-ବର୍ଷର ଇନ୍ଦ୍ରରଙ୍ଗ ମହୋତସବ ଆୟୋଜିତ ହଲ ମୂଲତଃ ପାଇକପାଡ଼ାର ମୋହିତ ମୈତ୍ର ମଧ୍ୟେ। ଏଥାନେ ଏସେ ଅଭିନ୍ୟାତ କରେ ଗେଲେନ ବିଖ୍ୟାତ ଅଭିନେତାରା ଯେମନ ପରେଶ ରାଓୟାଳ, ସୌରଭ ଶୁଳ୍କ, ଶରମନ ଯୋଶୀ, ସୁଚିତ୍ରା କୃତ୍ତମୁର୍ତ୍ତି, ମକରନ୍ଦ ଦେଶପାଣ୍ଡେ ପ୍ରମୁଖ।

ଅତଃପର ୨୦୧୯ ସାଲେ ଅନୁଷ୍ଠିତ ହତେ ଚଲେଛେ ତୃତୀୟ ଇନ୍ଦ୍ରରଙ୍ଗ ମହୋତସବ। କଲକାତା ଜେଳା ବ୍ୟତିରେକେ ପଞ୍ଚମବର୍ଷେର ବାକୀ ଜେଳାଗୁଲିର ଥିଯୋଟାର ନିଯେ ଏହି ପ୍ରତିଯୋଗିତା।

ଏବାର ଏସେହି ଫିରେ ଧାନସିଙ୍ଗିଟିର ତୀରେ  
ଏହି ବାଂଲାଯ।



# ଇନ୍ଦ୍ରାଂଶୁ

ଆଯୋଜିତ



একটি অফ অফ একাডেমি প্রয়াস

পশ্চিমবঙ্গের জেলা-ভিত্তিক (কলকাতা ব্যতীত)  
প্রতিযোগিতামূলক সর্ববৃহৎ পূর্ণাঙ্গ নাট্যোৎসব

উদ্বোধন

৩ নভেম্বর ২০১৯, রাবিবার, সন্ধে ৫.৩০

মোহিত মেত্র মঞ্চ

উদ্বোধক: শ্রী পার্থ চট্টোপাধ্যায়, মাননীয় মন্ত্রী, শিক্ষা ও সংসদ বিষয়ক দপ্তর, প.ব. সরকার।

প্রধান অতিথি: শ্রী শোভনদেব চট্টোপাধ্যায়, মাননীয় মন্ত্রী, বিদ্যুৎ দপ্তর, প.ব. সরকার।

বিশেষ অতিথি: শ্রী সাধন পাণ্ডে, স্বনির্ভর গোষ্ঠী ও স্ব-নিযুক্তি এবং ক্রেতা সুরক্ষা দপ্তর, প.ব. সরকার।

আহুয়াক: শ্রী ইন্দ্রজিৎ চক্ৰবৰ্তী

উৎসব-অধ্যক্ষ: শ্রী ব্ৰাত্য বসু

সমাপ্তি

৯ নভেম্বর ২০১৯, শনিবার, সন্ধ্যা ৬.০০

দরবার ব্যাক্সোয়েট হল, হোটেল হলিডে ইন, চিনার পার্ক, রাজারহাট



## ଉଦ୍‌ସବ ଆହ୍ଵାନକେର କଥା

ଦଶଟି ନାଟ୍ୟ ଚୂଡ଼ାନ୍ତ ପର୍ବେର ଜନ୍ୟ ମନୋନୀତ ହଲ । ଅବଶେଷେ ! ଏକାଧିକ ବିଭାଗେ ଶ୍ରେଷ୍ଠତର ମନୋନୟନ ଆଛେ ପ୍ରତିଟି ନାଟକରେଇ । ଅକ୍ଲାନ୍ତ ପରିଶ୍ରମେ ୭୦ଟି ନାଟକ ଦେଖେ ୧୦ଟି ନାଟକ ବେଛେ ନିଲେନ ୧୬ଜନ ବିଚାରକ । ତାଁଦେର ପ୍ରତ୍ୟେକକେ ଆନ୍ତରିକ ଧନ୍ୟବାଦ ଏବଂ କୃତଜ୍ଞତା । ପ୍ରସଂଗତ, ଏହି ବିଚାରକମ୍ବଣ୍ଡଲୀର ସଙ୍ଗେ ଆଲୋଚନାଯ ଜାନା ଗେଲ ଯେ କୀ ଅଦ୍ଦଶ୍ୟପୂର୍ବ ସବ ପ୍ରୟୋଜନା ବିଭିନ୍ନ ଜେଳା ଥେକେ ପାଓଯା ଗିଯେଛିଲା । ୧୦ଟି ନାଟକ ମନୋନୟନ କରତେ ତାଁଦେର ହିମଶିମ ଥେତେ ହେଲେ । ଏତଙ୍ଗଲୋ ଭାଲୋ ନାଟକ ଦେଖାର ସୁଯୋଗ ତାଁଦେର ପରମପାପ୍ତି ବଲେ ମନେ କରଛେ । ତାଁରା ଆପ୍ଳୁତ ।

ଆପ୍ଳୁତ ଆମରାଓ । କଳକାତାର ଦର୍ଶକ । ବିଭିନ୍ନ ଜେଳାର ଶ୍ରେଷ୍ଠତର ନାଟକଗୁଳି ଦେଖାର ସୁଯୋଗ ତୋ ଆମାଦେର ବରାତେଓ ଜୁଟିଲ ! ଦୁ-ଏକଟି ବ୍ୟାତିକ୍ରମ ଛାଡ଼ା ଏହି ପ୍ରୟୋଜନାଗୁଲି କଳକାତାର ନିୟମିତ ଦେଖାର ସୁଯୋଗ କୋଥାଯ ପାଇ ଆମରା ? ଜାନିନା ଏ-ଅପ୍ରାପ୍ତିର ଦାୟ କାର ବା କାଦେର ? ଅଥାଚ ଆମାଦେର କଳକାତା

ଜେଳାର ଦଲଗୁଲିର ଭାଲୋମନ୍ଦ ସବ ପ୍ରୟୋଜନା ନିୟମିତ ଦେଖତେ ପାନ ସାରା ପଶ୍ଚିମବଙ୍ଗେର ଜେଳାର ମାନ୍ୟ, ଆମାଦେର ନିୟମିତ ‘କଳ ଶୋ’-ଏର ଦୌଲତେ ।

ପ୍ରତିଯୋଗିତାଯ ଅଂଶଗ୍ରହଣ କରାର ଜନ୍ୟ ଯାଁରା ଆବେଦନ କରେଛିଲେ ତାଁଦେର ସକଳକେ ଇନ୍ଦ୍ରରଙ୍ଗେର ପକ୍ଷ ଥେକେ ଅମ୍ବଖ୍ୟ ଧନ୍ୟବାଦ । ଯାଁରା ମନୋନୀତ ହଲେନ ଚୂଡ଼ାନ୍ତ ପର୍ବେ, ସେଇ ଦଶଟି ନାଟ୍ୟଦଲକେ ଆଗାମ ଶୁଭେଚ୍ଛା ଏବଂ ଅଭିନନ୍ଦନ । ଇନ୍ଦ୍ରରଙ୍ଗ-ମହୋତସବେର ତୃତୀୟ ବର୍ଷରେ ଏହି ପ୍ରୟାସ ପ୍ରତିବହରଇ ଯେଣ ହୁଏ ସେଇ ପ୍ରତ୍ୟେକଟି ଅବଶ୍ୟକ ଥାକିବେ ।

ଆମାଦେର ଧନ୍ୟବାଦ ଏବଂ କୃତଜ୍ଞତା ମେଇ ୭ ଜନ ଚୂଡ଼ାନ୍ତ ପର୍ବେର ବିଖ୍ୟାତ ବିଚାରକଦେର ଯାଁରା ବେଛେ ନେବେନ ୧୨ଟି ବିଭାଗେର ଶ୍ରେଷ୍ଠଦେର । ତାଁଦେର ସୀମାହିନୀ ବ୍ୟକ୍ତତାର ମଧ୍ୟେଓ ଏହି ମହୋତସବେର ଜନ୍ୟ ଟାନା ପାଂଚଟି ଦିନ ନିରଲସ ପରିଶ୍ରମ କରେ ବିଚାରପର୍ବ ସମ୍ପନ୍ନ କରାର ଗୁରୁ ଦାୟିତ୍ୱ ନିତେ ତାଁରା ସମ୍ମତ ହେଲେଛେ, ମେ ତୋ ଶୁଦ୍ଧମାତ୍ର ନାଟକେର ପ୍ରତି ଭାଲବାସାର ଟାନେଇ ।

ଯାଁରା ବିଜାପନ ଦିଯେ ସାହାଯ୍ୟ କରଲେନ ତାଁଦେର କାହେ କୃତଜ୍ଞତାର ଶୈୟ ନେଇ । ଇନ୍ଦ୍ରରଙ୍ଗେର ସଦୟ ବିଜ୍ୟଦା, ଇନ୍ଦ୍ରନୀଳ, ସୁକାନ୍ତ, ସୋହମ, ଭାଗ୍ୟଶ୍ରୀ, ରନିତା, ରିଚା, ସୁବ୍ରତ, ସୌମ୍ୟଦୀପ୍ତ, ଅନୀଶ, ସଞ୍ଜ୍ଯ ଏବଂ ଆରଓ ଅନେକେର ପରିଶ୍ରମ ଛାଡ଼ା ଏହି ଆୟୋଜନ ସନ୍ତୋଷ ଛିଲ ନା । ବିଶେଷ କରେ ବିଜ୍ୟଦା ଏବଂ ଇନ୍ଦ୍ରନୀଳ ଏହି ମହୋତସବେର ଚାଲିକାଶକ୍ତି ।

ପରିଶେଷେ, ଉଦ୍‌ସବ ଅଧ୍ୟକ୍ଷ ବ୍ରାତ୍ୟ ବସୁର ଅପରିସୀମ ଉଦୟମ ଏହି ମହୋତସବେର ପ୍ରାଣଭୋମରା । ତାଁର କାହେ ଆମାଦେର କୃତଜ୍ଞତାର ସୀମା ନେଇ ।

ପଶ୍ଚିମବଙ୍ଗେ ବିଭିନ୍ନ ଜେଳାର ଏହି ଦଶଟି ଅନୁପମିତ ନାଟ୍ୟ କଳକାତାର ଦର୍ଶକଦେର ସାମନେ ଉପଥ୍ରପନା କରା ଛାଡ଼ାଓ ତୃତୀୟ ଇନ୍ଦ୍ରରଙ୍ଗ-ମହୋତସବେର ଆର ଏକଟି ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ଏହି— ଆମାଦେର ନିଜେଦେର ଜାନାର ଏବଂ କଳକାତାର ଦର୍ଶକଦେର ଜାନାନୋର ଯେ କଳକାତା ମାନେଇ ପଶ୍ଚିମବଙ୍ଗ ନୟ ।

ସେଇ କବେ ଥେକେ ତୁମି ଖୁଁଜେଛୋ ଏକଟା ବାଡି, ଯାର ସିଂଡି ଖୁବ ଦୀର୍ଘ, ମିଶେ ଗେଛେ ବହୁଦୂର ଛାଯାପଥେ ।  
କତ ଲୋକ ଦିଯେଛେ ସନ୍ଧାନ କତବାର ମେ ବାଡିର;  
ଜେନେ ଗେଛେ ସବଟାଇ ଧାଙ୍ଗା ।

— ଇନ୍ଦ୍ରଜିଂ ଚକ୍ରବର୍ତ୍ତୀ





## উৎসব অধ্যক্ষের কথা

থিয়েটারকে শুধু কলকাতার থিয়েটার বা জেলার থিয়েটার এই ভাগভাগি না করে যদি বাংলার সামগ্রিক নাট্যচর্চাকে বিশ্লেষণ করা যায় তাহলে দেখবো স্থানিকভাবে কলকাতায় হেরাসিম লেবেদেফ বাংলা থিয়েটারের পতন করলেও তৎখালীন বাবু ও জমিদারদের পৃষ্ঠপোষকতায় বাংলা নাট্যকর্ম লালিত হয়েছে। সেখানে বেশিটা শখের থিয়েটার হলেও এর পাশাপাশি সিরিয়াস নাট্যচর্চাও ছিল। কলকাতায় বসে আমরা মানি গ্রুপ থিয়েটারের পতন হলো শঙ্কু মিত্রের হাত ধরে কিন্তু ইতিহাস বলছে তারও ৬৭ বছর আগে বীরভূমের হেতমপুরে প্রতিষ্ঠা হয় ‘লয়্যাল থিয়েটার’ নাট্যদলের। মতান্তরে রয়্যাল থিয়েটার।

থিয়েটার শব্দটি ঔপনিবেশিক। প্রাচীন বাংলায় মূলতঃ যাত্রাপালার প্রচলন থাকলেও ইতিহাস ঘাঁটলে দেখি যোড়শ শতকে বাংলার হয়তো প্রাচীনতম নাট্যপরিচালক ছিলেন শিশুরাম অধিকারী, যিনি কেন্দুলির অধিবাসী ছিলেন এবং

মূলতঃ লোকনাট্যের আসিকে তার নাটক পরিবেশনা করতেন। পরবর্তীতে কলকাতা শহরের থিয়েটারের প্রভাব অন্য জেলার থিয়েটারে পড়ে। পুর্বিণ্ডিত লয়্যাল থিয়েটারের পতন ১৮৮০ সালে মহিমারঞ্জন চক্রবর্তীর হাত ধরে। তাঁর সঙ্গে কলকাতার বিখ্যাত নটদের নিবিড় যোগাযোগ ছিল। পরে সতু সেনের তত্ত্বাবধানে কলকাতার রঙমহল মঞ্চের আদলে হেতমপুরে একটি ঘৃণ্যামান মঞ্চ প্রতিষ্ঠা হয় যেখানে ‘আমেচার ড্রামাটিক ক্লাব’ নামে একটি দল নিয়মিত নাট্যচর্চা করতো। তখনকার প্রথিতযশা অভিনেতা নরেশ মুখোপাধ্যায়, অপরেশ মুখোপাধ্যায়, নরেশ মিত্র, ক্ষীরোদ্ধসাদ বিদ্যাবিনোদ নিয়মিত জেলার নাটকে অভিনয় করতেন।

এতকথার অবতারণা এই কারণেই যে, কলকাতার থিয়েটারই সমৃদ্ধ বাংলা থিয়েটারের একমাত্র মুখ নয়, বরং কলকাতায় বসে আমরা জানতেও পারি না যে গোটা বাংলার বিভিন্ন জেলায় যে নিরবচ্ছিন্ন ও উৎকৃষ্ট নাট্যচর্চা কেমন ও কিভাবে চলছে তার কথা। তাই এক্ষেত্রে নাট্যকর্মী হিসেবে কোথাও আমাদের দায়িত্ব আছে কলকাতায় বসে জেলার উৎকৃষ্ট প্রযোজনা দেখা ও দেখানোর। এই ভাবনায় জারিত হয়ে ইন্দ্রজিৎ চক্রবর্তীর উদ্যোগে তার নাট্যদল পাইকগাড়া ইন্দ্ররঞ্জ এক অভূতপূর্ব নাট্যস্বের আয়োজন করেছে কলকাতার মোহিত মৈত্র মঞ্চে যেখানে ৩ থেকে ৭ নভেম্বর জেলার দলগুলোর অনেক মনোনয়নের মধ্যে থেকে একবাঁক বিচারক প্রাথমিক ঝাড়াই বাছাইয়ের পর চূড়ান্ত দর্শন প্রযোজন। পারস্পরিক প্রতিযোগিতায় নামবে ও মঞ্চস্থ হবে কলকাতার দর্শকদের সামনে কলকাতা ব্যতীত জেলার শ্রেষ্ঠ প্রযোজনার শিরোপা নিতে।

উৎসব অধ্যক্ষ হিসেবে আমি সব নাট্যপ্রেমীকে আহ্বান জানাবো এই প্রযোজনগুলো স্বচক্ষে দেখে জেলার থিয়েটার-উৎকর্ষের স্বাদ নিতে এবং এই মহত্তী প্রয়াসকে সফল করতে। সাম্প্রতিক বাংলা নাট্যকর্মের নিরিখে এটি একটি অভিনব প্রয়াস এবং হয়তো এই ইন্দ্ররঞ্জ মহোৎসব ২০১৯’ কলকাতা ছাড়া বাকি জেলার প্রখ্যাত নাটক চেনানো ও দেখানোর প্রথম সদর্থক পদক্ষেপ হতে চলেছে। ইন্দ্রজিৎ চক্রবর্তীকে বিশেষ ভাবে ধন্যবাদ জানাবো তো বটেই, সেইসঙ্গে সে যে দলের কর্ণধার, সেই ইন্দ্ররঞ্জকে এই সুচিস্থিত নাট্যকর্মকান্ডকে রূপায়িত করতে অগ্রণী ভূমিকা নেওয়ার জন্য আমার অন্তরের আর্মর শুভেচ্ছা জানাই।

— ব্রাত্য বসু



ଇନ୍ଦ୍ରାଂଗ ମହୋତସବେ ଏହି ବଚର ଆମରା ଦେଖାଇ ଏକ ନୃତ୍ୟ ସମାରୋହ ଯା ନାଟ୍ୟ-ସମାଜେ ଏକଟ ଅଭୂତପୂର୍ବ ଘଟନା । ଏହି ଉତ୍ସବେ ଦେଖତେ ପାବ ପାଶିମବଙ୍ଗେର ଜେଲାଙ୍ଗଲିର ସୁଚିନ୍ତିତ ଫସଳ କିଛୁ ଦୂରସ୍ତ ନାଟକ ପାଁଚ ଦିନ ଧରେ । ଏର ମଧ୍ୟେ ଶହର କଲକାତାର ଥିଯୋଟାର ନେଇ । ଖୁବ ସୁଚିନ୍ତିତ ଭାବେ ଏହି ପରିକଳ୍ପନା କରା ହେବେ ଯାତେ ଥିଯୋଟାର ଏକଟ ଯୁକ୍ତିପୂର୍ଣ୍ଣ ବିସ୍ତୃତି ପାଇ ଏବଂ ଆମରା କଲକାତାଯ ବସେ ଜେଲାର ଅସାଧାରଣ କାଜଙ୍ଗଲି ଦେଖାଇ ସୁଯୋଗ ପାଇ । ଦୂରେର ନାଟକ ଓ ଶହରେ ପ୍ରାଣକେନ୍ଦ୍ରେ ଭୋଗୋଲିକ ଦୂରତ୍ୱ ଏକଟ ନିର୍ମାଣ ଯା ଏତୋଦିନ ଧରେ ଏକଟ ସମ୍ପର୍କାର ବିରୋଧୀଭାବ୍ସ ତୈରୀ କରେ ରେଖେଛେ ଏହି ଉତ୍ସବ-ପ୍ରତିଯୋଗିତା ତାକେ ସୁନ୍ଦରଭାବେ ବଦଳେ ଦେବେ ନୃତ୍ୟର ସଂହତିର ଭାବନାୟ । ଏହି ଉତ୍ସବେର ଅଧ୍ୟକ୍ଷ ଆମାଦେର ସମୟେର ଶ୍ରେଷ୍ଠ ନାଟ୍ୟଚିନ୍ତକ ଶ୍ରୀ ବ୍ରାତ୍ୟ ବସୁ । ସଙ୍ଗେ ଆଛେନ ସଂଗଠନମେଧାସମ୍ପନ୍ନ ଶ୍ରୀ ଇନ୍ଦ୍ରଜିଂଚ ଚକ୍ରବତୀ ଓ ଇନ୍ଦ୍ରାଂଗ ନାଟ୍ୟଦଳେର ଆରୋ ସବାଇ । ଏର ଆଗେ ଭାରତବର୍ମେର ବିଖ୍ୟାତ ନାଟକଙ୍ଗଳି ଆମରା ଦେଖାଇ ସୁଯୋଗ ପେଇୟାଇ — ଏହି ବଚର ଆମରା ଯେ ବନ୍ଦୁଦେର ବାଡ଼ୀ ଇଚ୍ଛେ କରଲେଓ ବେଡ଼ାତେ ଯେତେ ପାରି ନା ସେଇ ବନ୍ଦୁକେ ଏନେହି ଏକଟ ଏକତ୍ରିତ ମଧ୍ୟେ । ଇନ୍ଦ୍ରାଂଗେର ପରମ ଶୁଭଚିନ୍ତକ ହିସାବେ ଆମି ସମ୍ମାନ ଜାନାଇ ଏହି ଆୟୋଜନକେ ।

— ଉଜ୍ଜ୍ଵଳ ଚଟ୍ଟୋପାଧ୍ୟାୟ



## ନାଟ୍ୟ ନିର୍ବାଚକ-ମଣ୍ଡଳୀ



### ଅତନୁ ସରକାର

ରବୀନ୍ଦ୍ରଭାରତୀ ବିଶ୍ୱବିଦ୍ୟାଲୟରେ ନାଟକ ମୂଳକ। ମଧ୍ୟବୀକରଣାତ୍ମକ ନାଟକ 'ଆକାଦେମୀ'ର (ନିଉ ଦିଲ୍ଲୀ) ତତ୍ତ୍ଵବଧାନେ ଥିଯୋଟାର ଶିକ୍ଷକ ଗ୍ରହଣ। ୧୯୯୪ ସାଲେ 'ଅର୍ଗବ ଫାଇନ ଆର୍ଟସ' ଏକାଡେମିତେ ଥିଯୋଟାର ଚର୍ଚା। ୨୦୦୨ ସାଲେ ଭାରତ ସରକାରେର ସଂକ୍ଷତି ମନ୍ତ୍ରକ ଥେକେ ଏବଂ ୨୦୦୮ ସାଲେ 'ପଞ୍ଚମବଙ୍ଗ ରାଜ୍ୟ ମଧ୍ୟବୀକରଣ ନାଟକ ଓ ଦୃଶ୍ୟକଳା ଏକାଡେମୀ ଥେକେ କ୍ଷଳାରଶୀପ ପାନ। ଏ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଶତାଧିକ ନାଟ୍ୟ କର୍ମଶାଲାଯ ପ୍ରଶିକ୍ଷକ ହିସେବେ ଯୁକ୍ତ ଥେକେଛେ। ଜାତୀୟ ସ୍ତରେ ଶିକ୍ଷା ଗ୍ରହଣ କରେଛେ ଶ୍ରୀ ରତନ ଥିଯାମ, ଶ୍ରୀ କେ. ଏନ. ପାନିକର, ଶ୍ରୀମତି କିତୀ ଜୈନ ପ୍ରମୁଖେର କାହେ। ବାଲାଯ ଶିକ୍ଷା ପେଯେଛେ ଶ୍ରୀ ରଙ୍ଗପ୍ରସାଦ ସେନଙ୍ଗପ୍ରୁ, ଶ୍ରୀ ଅରଣ ମୁଖୋପାଧ୍ୟାୟ, ଶ୍ରୀ ବିଭାସ ଚକ୍ରବତୀ, ଶ୍ରୀମତି ସ୍ଵାତୀଲେଖା ସେନଙ୍ଗପ୍ରୁ, ଶ୍ରୀମତି ଉଦ୍ୟା ଗାନ୍ଦୁଲୀ ପ୍ରମୁଖେର କାହେ। ଅତନୁ ସରକାର ଆମାଦେର ପ୍ରତିଯୋଗିତାମୂଳକ ନାଟ୍ୟୋଷସବେ ବିଚାରକ ହିସେବେ ଉପସ୍ଥିତ ଥାକଛେ। ତାର କାହେ ଆମରା କୃତଜ୍ଞ।



### ଅନ୍ତରା ବନ୍ଦୋପାଧ୍ୟାୟ

ଅଭିନ୍ୟା, ନାଟକ ଲେଖା ଏବଂ ପରିଚାଳନାର ତ୍ରିମୁଖୀ କର୍ମକାଳେର ସଙ୍ଗେ ଯୁକ୍ତ। ଯାଦେର ନିର୍ଦ୍ଦେଶନାୟ ଅଭିନ୍ୟା କରେଛେ ତାଦେର ମଧ୍ୟେ ଉଲ୍ଲେଖ୍ୟୋଗ୍ୟ ନାମ — ଶ୍ରୀ ବ୍ରାତ୍ୟ ବସୁ, ଶ୍ରୀମତି ସ୍ଵାତୀଲେଖା ସେନଙ୍ଗପ୍ରୁ, ଶ୍ରୀ ରଙ୍ଗପ୍ରସାଦ ସେନଙ୍ଗପ୍ରୁ, ଶ୍ରୀ ଗୌତମ ହାଲଦାର, ଶ୍ରୀ ବିଭାସ ଚକ୍ରବତୀ। ତାର ଅଭିନୀତ ନାଟକଗୁଲିର ମଧ୍ୟେ 'ହ୍ୟବଦନ', 'ରାନ୍ଧସଙ୍ଗୀତ, 'କେ', 'ବାନିଜ୍ୟ ବସତେ ଲକ୍ଷ୍ମୀ', 'ସୋଜନ ବାଦିଯାର ଘାଟ' ଇତ୍ୟାଦି ଉଲ୍ଲେଖ୍ୟୋଗ୍ୟ। ଅନ୍ତରା ଟେଲିଫିଲମ୍‌ସେର ଜନ୍ୟ କାହିଁନି ଓ ଚିତ୍ରନାଟ୍ୟ ଲେଖେନ। ଉଲ୍ଲେଖ୍ୟୋଗ୍ୟ କାଜ 'ସୁବର୍ଣ୍ଣଲତା' ଏବଂ 'ଇରାବତୀର ଚୁପକଥା'। ଆଶା କରବ ସବକଟି କ୍ଷେତ୍ରେ ତିନି ପୂର୍ଣ୍ଣ ହୁୟେ ଉଠିବେନ। ଆମାଦେର ନାଟ୍ୟ ବିଚାରକ ଅନ୍ତରା ବନ୍ଦୋପାଧ୍ୟାୟକେ ଆନ୍ତରିକ କୃତଜ୍ଞତା ଜାନାଇ।



### আনিশ ঘোষ

অনীশ ঘোষের জন্ম কলকাতায়। ছোটবেলা থেকেই নাট্যানুরাগী মানুষটি বিভিন্ন দলে অভিনয় করতে করতে ১৯৯২ সালে গঠন করেন ‘শোহন’ নাট্য দলের। সেই থেকে আজ পর্যন্ত ‘শোহন’-এর প্রযোজনায় ৩১টি নাটক সফলভাবে মঞ্চায়নের পাশাপাশি ২০টি নাটকে নির্দেশনা ও বিভিন্ন রকমের চরিত্রে অভিনয় করেছেন। এর মধ্যে উল্লেখযোগ্য নাটকগুলি হল — ‘ছায়ামারীচ’, ‘ভূমিকা’, ‘হেলমেট’, ‘মুশ্লমানির গল্প’, ‘এসো গল্প বলি’, ‘তাসের দেশ’, ‘আধা আধুরে’ ইত্যাদি। গঙ্গা বক্ষে ‘কল্পল’ নাটকের উপস্থাপনার সাথে তিনি যুক্ত ছিলেন। ভারত সরকার পরিচালিত মিনিস্ট্রি অফ কালচার তাঁকে ‘সিনিয়র রিসার্চ ফেলোশিপ’ পুরস্কার প্রদান করে। এছেন ব্যক্তিত্বকে আমাদের প্রতিযোগিতামূলক নাট্যোৎসবে বিচারক হিসেবে পেয়ে আমরা আপ্ত।



### ইন্দুদীপা সিংহা

ইন্দুদীপা পেশায় চিকিৎসক। কিন্তু এই পরিচয়ের বাইরের ইন্দুদীপা একজন কবিতা-মঞ্চ, নাট্য-শিল্পী। দেশবিদেশের বিভিন্ন পরিচালক-শিক্ষক-মেন্টরের সংস্পর্শে তাঁর থিয়েটার জীবন সমৃদ্ধ হয়েছে। তাঁর মতে সিরিয়াল সুনামি বা ফেসবুক পরবর্তী সময়ে নাটক প্রাণিক শিল্প মাধ্যম হিসেবে এক ভয়ংকর অবস্থানে। প্রজেক্ট প্রমিথিউস-এ যুক্ত ইন্দুদীপা বিচারক হিসেবে আমাদের সঙ্গে যুক্ত হয়েছেন। তাঁকে অনেক অনেক ধন্যবাদ। নাট্যশিল্পী হিসেবে তিনি প্রসারিত হোন — এ আমাদের অন্তর-ইচ্ছা। ইন্দুদীপা আমাদের নাট্যোৎসবের অন্যতম বিচারক। আমাদের পক্ষ থেকে তাঁর জন্য রাইল কৃতজ্ঞতা আমাদের অংশীদার হয়ে ওঠার জন্য।



### কলিকা মজুমদার

থিয়েটারে পথ-চলা শুরু ১৯৯৩-৯৪ সালে। ‘থিয়েটার ওয়ার্কশপ’-এর প্রাগপুরুষ শ্রী অশোক মুখোপাধ্যায়ের কাছেই অভিনয় শিক্ষার শুরু। এর পরে কাজ করেছেন সোহাগ সেন, তমাল রায়চৌধুরী, শেখর সমাদার প্রমুখের সঙ্গে। ২০০৪ সালে গঠন করেন নিজস্ব দল — ‘ধানসিডি’। কলিকার নির্দেশনায় ধানসিডি প্রযোজিত করেকটি উল্লেখযোগ্য নাটক — সংবেদ, উত্তরণ, স্বপ্নফেরী, বিষফুল। ২০০৮ সালে সায়ক প্রযোজিত ‘দৌড়নামা’ নাটকে নায়িকার ভূমিকায় অভিনয় করার সুযোগ পান। কলিকা মজুমদার পাইকপাড়া ইন্দ্ররঞ্জ আয়োজিত ‘ইন্দ্ররঞ্জ মহোৎসব-২০১৯’ নাট্যোৎসবের অন্যতম বিচারক হিসেবে অংশগ্রহণ করেছেন। আমরা তাঁকে ধন্যবাদ জানাই।



### জয়েশ ল

প্রফেশনাল বোর্ড এবং ওয়ান ওয়াল দিয়ে অভিনয়ের শুরু। সেখানে তরণ রায়, কেতকী দত্ত, লতিকা দাশগুপ্ত এবং অনেক অনেক অভিনেতা অভিনেত্রীর সঙ্গে কাজ করতে করতে কাজ শেখে। শ্রী জ্ঞানেশ মুখার্জীর সান্নিধ্যে অভিনয়ের পাঠ নেওয়া। নিজেকে আরো তীক্ষ্ণ করার ইচ্ছে নিয়ে রমাপ্রসাদ বনিকের কাছে অভিনয় এবং পরে পরিচালনার শিক্ষা নেওয়া। এর পরেই নিজের দল তৈরী। রমাপ্রসাদ এই দলের নাম দেন — ‘স্বরস্বত্তি নাট্যশালা’। জয়েশ ল-কে আমাদের ধন্যবাদ এবং কৃতজ্ঞতা জানাই আমাদের কর্মকাণ্ডের সঙ্গে নিজেকে যুক্ত করার জন্যে।



### প্রদীপ হাইকু

ছেটবেলায় বাবার কাছে যাত্রা, নাটকে হাতে খড়ি। ২০০৪ সালে কলকাতা বিশ্ববিদ্যালয় থেকে বিজ্ঞানে স্নাতক। ঐ সালেই ভর্তি হন একটি ফিল্ম ইনসিটিউটে। সেখানেই জ্ঞানেশ মুখোপাধ্যায় এবং সত্য বন্দ্যোপাধ্যায়ের সংস্পর্শে আসা এবং থিয়েটারে আসত্তি। ২০০৮ সালে ‘পূর্ব পশ্চিম’ নাট্য দলে যোগ দেন এবং ‘পটলবাবু ফিল্মস্টার’ নাটকে অভিনয় করেন। এরপরে রান্ধুকরবী, চতুরঙ্গ, অশালীন, এন্টনী সৌদামিনী এবং আরো অনেক নাটকে অভিনয় করেন। প্রদীপ হাইকু আমাদের নাট্যোৎসবে অংশ হিসেবে নাট্য প্রতিযোগিতায় বিচারক হিসেবে উপস্থিত থাকছেন। তাঁর কাছে আমরা কৃতজ্ঞ।



### প্রেমাংশু রায়

অর্থনৈতির স্নাতক প্রেমাংশু রায়ের ছেট থেকেই নাটকের প্রতি রোঁক। গত বাইশ বছর নাটকের সঙ্গে প্রেমাংশু রায়ের প্রেম। অভিনয় করেছেন শ্রী কৌশিক সেন, শ্রী দেবাশীষ মজুমদার, শ্রী সীমা মুখোপাধ্যায় এবং আরো অনেক কৃতি অভিনেতাদের সঙ্গে। ২০১০ সালে তৈরি করেন নিজেদের নাট্যদল ‘স্বপ্নালু’। পরিচালনা করেছেন হয়বদন, অতিথি, কালক্ষেতা, খেঁজ ইত্যাদি নাটক। নাটকের পাশাপাশি চারটি চলচ্চিত্র পরিচালনা করেছেন—‘কাটাকুটি’, ‘রং নাস্বার’, ‘গন্ধ’ এবং ‘চিলেকোঠা’। আমাদের নাট্য-বিচার বিভাগের অন্যতম সদস্য। আমরা তাঁকে ধন্যবাদ এবং কৃতজ্ঞতা জানাই।



### দেবঘানী মুখোপাধ্যায়

দেবঘানী মুখোপাধ্যায় রবীন্দ্রভারতী বিশ্ববিদ্যালয় থেকে সংগীতে স্নাতকোত্তর ডিগ্রির অধিকারী। নাটকের সঙ্গে যুক্ত আছেন ১৫ বছর। দীর্ঘদিন ইস্টান্‌জোনাল কালচারাল সেন্টারের সঙ্গে যুক্ত ছিলেন। আই.এফ.টি.এ-তে অভিনয় করেছেন, গান গেয়েছেন, নাটকের সংগীত সৃষ্টি করেছেন। উল্লেখযোগ্য নাটকগুলি হল—‘অভিসার’, ‘সুকুস্তলক’, ‘কৃষ্ণ’, ‘ডিয়ার পাপা’। আমাদের নাট্যোৎসবে নাট্য বিচারক হিসেবে উপস্থিত থাকছেন দেবঘানী। আমরা তাঁকে জানাই আন্তরিক ধন্যবাদ।



### মৈনাক বন্দ্যোপাধ্যায়

পদার্থ বিজ্ঞানে স্নাতকোত্তর মৈনাক বন্দ্যোপাধ্যায় কর্মজীবন শুরু করেন এক বহুজাতিক ব্যক্তে। বর্তমানে তিনি একটি তথ্যপ্রযুক্তি সংস্থার সঙ্গে যুক্ত। সাহিত্য ও সংস্কৃতির সঙ্গে তাঁর গভীর প্রেম। এই প্রেমই তাঁকে যুক্ত করে কালিন্দী ব্রাত্যজন নাট্য সংস্থার সঙ্গে। মৈনাক বন্দ্যোপাধ্যায় বর্তমান সময়ের একজন প্রতিষ্ঠিত নাট্যসমালোচক। একটি ইংরেজি দৈনিকে নিয়মিত বাংলা নাট্যচর্চাকেন্দ্রিক আলোচনা-সমালোচনা করেন। নাট্যগ্রাহী চিন্তক হিসেবে কালিন্দী ব্রাত্যজন নাট্যপত্রের নির্বাহী সম্পাদক। নাটক বিষয়ক বেশ কিছু গ্রন্থ সম্পাদনার পাশাপাশি বিখ্যাত কিছু থিয়েটার সম্পর্কিত লেখা বাংলায় অনুবাদ করেছেন। তাঁকে ধন্যবাদ জানাই।



### রাকেশ গোম্ব

কলকাতা বিশ্ববিদ্যালয়ের বাংলা ভাষা এবং সাহিত্যের স্নাতকোত্তর। বাংলা থিয়েটার ও টেলিভিশন চ্যানেলের পেশাদার নাট্যকার, চিরন্ত্যকার এবং অভিনেতা। স্কুলে ৯ বছর বয়সে প্রথম অভিনয়। অভিনয়ের সূত্রে যোগাযোগ অচিন্ত্য টেক্ষুরী এবং শেখর সমাদারের সঙ্গে। ২০০৬ সালে গঠন করেন ‘দমদম শব্দমুঞ্ছ নাট্যকেন্দ্র’। এখানে এখনও পর্যন্ত ১৬টি নাটকের নির্দেশনা করেছেন রাকেশ। সাহিত্য থেকে নাট্যরূপের পাশাপাশি অনেক মৌলিক নাটকও রচনা করেছেন। সম্প্রতি যাত্রা-কিংবদন্তী শ্রী চপল ভাদুড়ীর জীবন-আশ্রিত নাটক ‘উপল ভাদুড়ী’ নির্মাণ করেছেন। বিচারক হিসেবে তাঁর নির্বাচন আমাদের কাছে আনন্দ সংবাদ।



### রাজেশ্বরী নন্দী

ক্লাস সেভেন থেকেই নাটকের সঙ্গে সম্পর্ক। নেহেরু মিউজিয়ামে নাটকের কর্মশালায় শিক্ষা শ্রী রমাপ্রসাদ বনিকের কাছে। রবীন্দ্রভারতী বিশ্ববিদ্যালয় থেকে নাটকে এম. এ. পাশ করার পরই পান কেন্দ্রীয় সংস্কৃতি মন্ত্রকের আউটস্ট্যান্ডিং ইয়ং আর্টিস্ট হিসেবে স্কলারশিপ। নাট্য-বন্ধুরা মিলে তৈরী করেছেন নাট্যদল ‘কলকাতা রমরমা’। যুক্ত ছিলেন আকাশবানী কলকাতার নাট্য বিভাগের সঙ্গে। দূরদর্শনে নির্বাচিত হন সংবাদ পাঠিকা এবং সঞ্চালক হিসেবে। রাজেশ্বরী নন্দী আমাদের উৎসবের অঙ্গ। নাট্য প্রতিযোগিতায় বিচারক হিসেবে নিজেকে যুক্ত করেছেন। আমাদের অনুরোধ রক্ষা করার জন্য তাঁকে অনেক অনেক ধন্যবাদ।



### সুপ্রিয় চক্ৰবৰ্তী

সুপ্রিয় ২০০২-০৩ সালে টানা ১ বছর অভিনয় শিখেছেন নান্দীকার নাট্যদলে। পরে ঐ দলের সদস্য-পদ লাভ করেন। বহুদিন অভিনয় করেছেন নান্দীকার নাট্যদলে। এছাড়াও অভিনয় করেছেন গৌতম হালদার, খরাজ মুখোপাধ্যায়, কাথওন আমিন, সুমন্ত গঙ্গোপাধ্যায়ের পরিচালনায়। নান্দীকারে তাঁর উল্লেখযোগ্য পরিচালনা শেক্সপীয়রের নাটক অবলম্বনে ‘হাদমাঝারে’। তৈরী করেছেন নিজস্ব দল ‘বেহালা ব্রাত্যজন’। পরিচালনা করেছেন ‘দি মার্টেন্ট অফ ভেনিস’ অবলম্বনে ‘সওদা’। সুপ্রিয় চক্ৰবৰ্তী আমাদের সঙ্গে যুক্ত হয়েছেন বিচারক হিসেবে। তাঁকে আমাদের শুভেচ্ছা, ভালোবাসা এবং কৃতজ্ঞতা জানাই।



### সুমনা মুখোপাধ্যায়

২০০৫ সাল থেকে থিয়েটারের সঙ্গে সক্রিয় এবং অবিচ্ছেদ্যভাবে যুক্ত। প্রথম ছ-বছর নান্দীকার নাট্যদলে তখনকার প্রযোজনাগুলিতে চরিত্রাভিনয়ের সুযোগ ছাড়াও নানাধরনের দেশি এবং বিদেশি নাট্যকর্মশালা এবং নাট্যোৎসবে সক্রিয়ভাবে অংশগ্রহণ করেন। ২০১২ সাল থেকে ২০১৫ সাল পর্যন্ত পশ্চিমবঙ্গ সরকারের তথ্য ও সংস্কৃতি বিভাগের অন্তর্গত ‘মিনাৰ্ভা নাট্যসংস্কৃতি চৰ্চা কেন্দ্ৰ’ স্থায়ী শিল্পী হিসেবে যোগ দেন। বৰ্তমানে একাধিক নাট্যদলের প্রযোজনার সঙ্গে যুক্ত। বৰ্ধাবিস্তৃত নাট্যকর্মের সঙ্গে যুক্ত এই প্রতিভাময়ী শিল্পীকে ইন্দ্ৰসেৱে পক্ষ থেকে অনেক অনেক শুভেচ্ছা। ‘ইন্দ্ৰসেৱ-২০১৯’-এ প্রাথমিক পৰ্বের বিচারকের দায়িত্ব নেওয়ার জন্য আন্তরিক ধন্যবাদ জানাই।



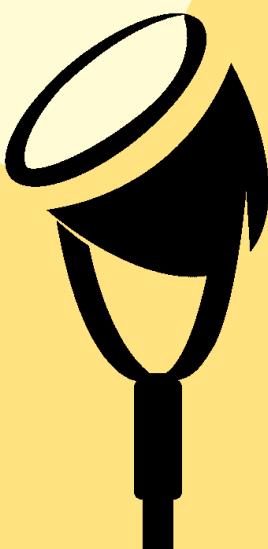
### সোহম মুখোপাধ্যায়

অভিনয়ের হাতেখড়ি গ্রাম-বাংলার যাত্রা দিয়ে। ছাত্রজীবনে স্কুলে নিয়মিত নাট্যচর্চা। ২০১৪ সালে কলকাতায় প্রথম অভিনয় ‘মানিকতলা কল্পকথা’ ও সন্টলেক ‘অনার্ফ’ এর নাটকে। ২০১৬-তে বাংলার ইতিহাস সৃষ্টিকারী নাটক ‘অদ্য শেষ রজনী’র সূত্রে পাইকপাড়া ইন্দ্ররঙ্গ-তে আসা ও অভিনয়। এরপর পাইকপাড়া ইন্দ্ররঙ্গ এর প্রযোজনায় ‘বাণিজ্য বসতে লক্ষ্মী’ এবং ‘একদিন আলাদিন’ নাটক দুটিতে অভিনয়। অভিনয় ছাড়া সময় কাটে নিয়মিত নাটক দেখা, নাট্যকেন্দ্রিক আলোচনা এবং বিতর্কে অংশ নেওয়াতে। আমাদের নাট্য উৎসবে বিচারক হিসেবে অংশ নেওয়ার জন্য সোহম মুখোপাধ্যায়কে ধন্যবাদ জানাই।



### ভর্গীনাথ ভট্টাচার্য

ভর্গীনাথের পড়াশুনো নরেন্দ্রপুর রামকৃষ্ণ মিশনে। পড়াশুনোর পাশাপাশি নাটকের পাঠ নিতে শুরু করেন মাত্র ৬ বছর থেকে। কাজ করেছেন শ্যামল কুমার ঘোষ, নীলকণ্ঠ সেনগুপ্ত, শেখর গঙ্গোপাধ্যায়, চপল কুমার ভাদুড়ী, শাস্তিগোপাল, বাদল সরকার, ব্রাত্য বসু প্রমুখ সন্ত্রম-জারিত নাট্য ব্যক্তিত্বের কাছে। ১৯৮৪ সালে গড়ে তোলেন নিজস্ব নাট্যদল ‘থিয়েলাভার্স’। বাদল সরকারের একটি, পার্থ রায়ের দুটি এবং নিজের সাতটি নাটক একে একে উপস্থাপনা করেন। এর মধ্যে উল্লেখযোগ্য ‘সারা রাত্তির’, ‘খোলা জানালা বন্ধ চোখ’, ‘অনার্ফ বারতা’, ‘হায় সময়’, ‘শ্বেত স্ফুলিঙ্গ’, ‘আখড়াইয়ের দীর্ঘি’ প্রভৃতি। ভর্গীনাথ আমাদের নাট্যোৎসবের অন্যতম বিচারক। আমাদের পক্ষ থেকে তাঁর জন্য রইল কৃতজ্ঞতা আমাদের অংশীদার হয়ে ওঠার জন্য।



**ଇନ୍ଦ୍ରାଂଗ  
ମହୋତସାବ**  
INDRARANG  
MAHOTSAV  
2019

ପୁରସ୍କାର ମୂଲ୍ୟ

ଶ୍ରେଷ୍ଠ ପ୍ରୋଜନା

୧ମ ୧,୫୦,୦୦୦

୨ୟ ୧,୦୦,୦୦୦

୩ୟ ୫୦,୦୦୦

ଶ୍ରେଷ୍ଠ ନିର୍ଦ୍ଦେଶକ ୫୦,୦୦୦

ଶ୍ରେଷ୍ଠ ନାଟକକାର ୨୫,୦୦୦

ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଅଭିନେତା ୨୫,୦୦୦

ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଅଭିନେତ୍ରୀ ୨୫,୦୦୦

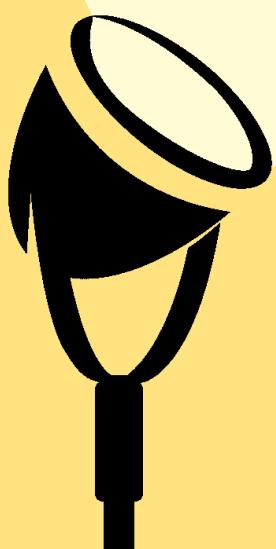
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସହ-ଅଭିନେତା ୧୫,୦୦୦

ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସହ-ଅଭିନେତ୍ରୀ ୧୫,୦୦୦

ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଆଲୋକସମ୍ପାଦକ ୧୦,୦୦୦

ଶ୍ରେଷ୍ଠ ମଧ୍ୟସଙ୍ଗୀ ୧୦,୦୦୦

ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଆବହ ୧୦,୦୦୦

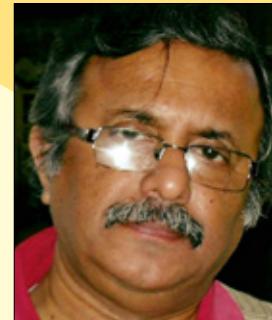




## ପ୍ରତିଯୋଗିତାମୂଳକ ନାଟ୍ୟ-ଉତ୍ସବେର ବିଚାରକ-ମଣ୍ଡଳୀ



ଅନୁସୂୟା ମଜୁମଦାର  
ପ୍ରଥ୍ୟାତ ଥିଯେଟାର, ଚଲଚିତ୍ର ଓ ଦୂରଦର୍ଶନ ଅଭିନେତ୍ରୀ



ପ୍ରମେନ୍ଦ୍ର ମଜୁମଦାର  
ପ୍ରଥ୍ୟାତ ଚଲଚିତ୍ର ବିଶ୍ଵାରଦ



ବିପ୍ଲବ ବନ୍ଦ୍ୟୋପାଧ୍ୟାୟ  
ପ୍ରଥ୍ୟାତ ନାଟ୍ୟ-ପରିଚାଳକ ଓ ଅଭିନେତା



ଶଂକରଲାଲ ଭାଟ୍ଟାଚାର୍  
ବିଶିଷ୍ଟ ପ୍ରାବଳ୍ମୀକ ଓ ନାଟ୍ୟ-ସମାଲୋଚକ



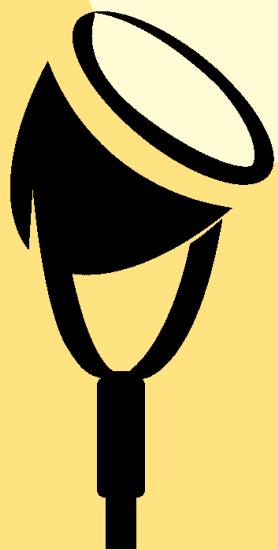
**শত্রুপা সান্যাল**  
বিশিষ্ট চলচ্চিত্র-নির্মাতা ও অভিনেত্রী



**শ্রেক্ষ্ণ সমাদ্বার**  
প্রখ্যাত অধ্যাপক, নাটককার, নাট্য-নির্দেশক ও অভিনেতা



**সুপ্রিয় দত্ত**  
প্রখ্যাত থিয়েটার ও চলচ্চিত্র অভিনেতা



# অনুষ্ঠান সূচী

## উদ্বোধন

৩ নভেম্বর ২০১৯, রবিবার, সঙ্গে ৫.৩০, মোহিত মেট্রো মঞ্চ, কলকাতা



বেলা ৩.০০

সঙ্গে ৬.৩০

রবিবার

৩ নভেম্বর ২০১৯

মাই নেম ইজ গওহরজান

প্রযোজনা: প্রাস্তিক গোষ্ঠী, মুর্শিদাবাদ

নির্দেশনা: প্রিয়ঙ্কুশেখর দাশ

অংশুপট্ট উপাখ্যান

প্রযোজনা: শাস্তিপুর সাংস্কৃতিক, নদীয়া

নির্দেশনা: কৌশিক চট্টোপাধ্যায়

সোমবার

৪ নভেম্বর ২০১৯

সন্তাপ

প্রযোজনা: রঙাশ্রম, মুর্শিদাবাদ

নির্দেশনা: সন্মীপ ভট্টাচার্য

বিল্লমঙ্গল কাব্য

প্রযোজনা: চাকদহ নাট্যজন, নদীয়া

নির্দেশনা: উজ্জ্বল চট্টোপাধ্যায়

মঙ্গলবার

৫ নভেম্বর ২০১৯

আরশিনগর

প্রযোজনা: প্রগতি নাট্যসংস্থা, হুগলি

নির্দেশনা: দেবাশিস চক্ৰবৰ্তী

অঞ্চলিক

প্রযোজনা: এবং আমরা, পশ্চিম বর্ধমান

নির্দেশনা: কল্লোল ভট্টাচার্য

বুধবার

৬ নভেম্বর ২০১৯

আমি অনুকূলন্দা আৱ ওৱা

প্রযোজনা: অশোকনগর নাট্যমুখ, উ. ২৪ পরগনা

নির্দেশনা: অভি চক্ৰবৰ্তী

বাকি ইতিহাস

প্রযোজনা: মালদা থিয়েটার প্ল্যাটফর্ম, মালদা

নির্দেশনা: সুব্রত পাল

বৃহস্পতিবার

৭ নভেম্বর ২০১৯

মৃত্যু সংবাদ

প্রযোজনা: অশোকনগর প্রতিবিম্ব, উ. ২৪ পরগনা

নির্দেশনা: পার্থসারথী রাহা

দাদার কীৰ্তি

প্রযোজনা: নৈহাটি ব্রাত্যজন, উ. ২৪ পরগনা

নির্দেশনা: আরিত্র বন্দ্যোপাধ্যায়

পুরস্কার বিতরণী এবং সমাপ্তি অনুষ্ঠান

৯ নভেম্বর ২০১৯, শনিবার, সন্ধ্যা ৬.০০, দরবার ব্যাক্ষোয়েট হল, হোটেল হলিডে ইন, রাজারহাট



## মাই নেম ইজ্ গওহরজান

প্রযোজনা: প্রাস্তিক গোষ্ঠী, মুর্শিদাবাদ  
নির্দেশনা: প্রিয়ঙ্কুশেখর দাশ

রবিবার

৩ নভেম্বর ২০১৯

বেলা ৩.০০

মনোনয়ন  
শ্রেষ্ঠ প্রযোজনা  
শ্রেষ্ঠ নির্দেশনা  
শ্রেষ্ঠ নাটককার  
শ্রেষ্ঠ অভিনেত্রী  
শ্রেষ্ঠ আবহ



*My name is*  
**গওহরজান**

## নাটকের কথা

নাটকটি প্রথ্যাত ধ্রুপদী সংগীত শিল্পী গওহরজানের আত্মজীবনী। ১৮৭৩ সালে আজমগড়ে তাঁর জন্ম। তাঁর মা মালকাজানও একজন প্রথ্যাত ধ্রুপদী সংগীত শিল্পী ছিলেন। ১৮৮৩ সালে মালকা একটি অনুষ্ঠান উপলক্ষে কলকাতায় আসেন এবং সেখানেই পাকাপাকিভাবে থেকে যান। মায়ের সঙ্গে কলকাতায় থাকাকালীন গওহরজানের ধ্রুপদী সংগীত ও নাচের প্রতি প্রিয় আসন্তি জন্মায়। ধীরে ধীরে তাঁর একজন স্বনামধন্য ধ্রুপদী সংগীত শিল্পী হয়ে ওঠার ঘটনা নিয়েই এ নাটক।



## নির্দেশকের কথা

ঈশ্বরের আশীর্বাদে গওহরজানের মতো শিল্পী  
ভারত তথা পৃথিবী পেয়েছিল। তাঁর প্রসঙ্গী সংগীতের  
সুবাস দেশ ছড়িয়ে পড়েছিল বিশ্বব্যাপী। কিন্তু মানসিক  
শাস্তি এবং আনন্দের জন্য এক সময় গওহরজান  
অনুষ্ঠান করা বন্ধ করে দেন। সিদ্ধান্ত নেন সামাজিক ও  
সাংসারিক জীবন যাপনের। কিন্তু তাঁর সে আশা পুরণ  
হয় নি। তৎকালীন প্রখ্যাত নাট্য ব্যক্তিত্ব অমৃত কেশব  
নায়েক ভিন্ন তিনি এমন একজন মানুষকেও পাননি যিনি  
তাঁকে সত্যিকারের ভালবেসেছিল। শ্রী নায়েকও অল্পদিনের  
মধ্যে প্রয়াত হন। গওহরজানের জীবনের এই বেদনাময়  
দিকটি আমি এই নাটকে তুলে ধরতে চেয়েছি।

— প্রিয়ঙ্কশেখর দাশ

## দলের কথা

বহরমপুরের একটি সুপরিচিত দল প্রাণ্তিক গোষ্ঠী। ১৯৭৮  
সালে ‘নানা হে’ নাটকটির মাধ্যমে তাদের নাট্যজগতে  
পরিচিতি বাঢ়ে। মাই নেম ইজ গওহরজান নাটকটি  
সর্বক্ষেত্রে বিশেষ প্রসংশিত হয়েছে। ২০১৮ সালে এন.  
এস. ডি. পরিচালিত অষ্টম থিয়েটার অলিম্পিকস্-এ এই  
নাটকটি পরিবেশিত হয়।

### মন্ত্র

গওহর (শৈশব)	ওসিয়ান দাশ
গওহর (কিশোর)	শ্রী ভট্টাচার্য
গওহর (যুবতী)	তমালিকা দাশ
গওহর (বড় ও মালকাজান)	বুলন ভট্টাচার্য
সালমা	খন্তিকা ভট্টাচার্য / মৌমিতা সাহা
আশিয়া	ভবানী রায়
রেহানা	মৃগাঙ্ক চৌধুরী
ভোগলু	সাধন রায়
গণেশ চন্দ্র চন্দ্র / মোলানা	তপন জ্যোতি দাস
সওকত আলি গোস্বামী	প্রিয়ঙ্ক শেখর দাশ
বোস	গৌতম মজুমদার
সিং	প্রীতেশ চন্দ্র লাহিড়ী
মিত্র	বিদ্যুৎ বরণ মহাজন
রায় সাহেব / গনপত রাও	গৌতম ভট্টাচার্য
প্রতিনিধিগণ	কাজল মণ্ডল, সাবির জামান, সিদ্ধার্থ মহাজন
ছগন	আনোয়ার ছসেন
আবরাস	নীলাঞ্জন পাণ্ডে
তবলা শিল্পী	অমিত মেত্র
পরিচালিকা	মৌমিতা সাহা

### নেপথ্য

মঞ্চ ও আলো	শ্যামাপ্রসাদ বন্দ্যোপাধ্যায়
মঞ্চ ও আলো সহযোগী	রাহুল দাস, শ্রাবণ সাহা
মঞ্চ অলঙ্করণ	সৌমেন্দ্র মণ্ডল
আবহ	শুভময় বন্দ্যোপাধ্যায়
আবহ প্রক্ষেপণ	কাজল মণ্ডল
রূপসজ্জা	কানাই রাউত / প্রলয় রাউত
পোষাক	বুলন ভট্টাচার্য
পোষাক সহযোগী	অবনীশ চন্দ্র সিংহ
স্থিরচিত্র	তমঘ জ্যোতি দাস
লেখচিত্র	শ্যামল দাস
নাটককার	সৌমিত্র বন্দ্যোপাধ্যায়

পরিমার্জনা, অলঙ্করণ ও নির্দেশনা  
প্রিয়ঙ্কশেখর দাশ





## ଅଂଶୁପଟ ଉପାଖ୍ୟାନ

ପ୍ରୋଜେକ୍ଟ: ଶାସ୍ତ୍ରିକ ସାଂକ୍ଷତିକ, ନଦୀଯା

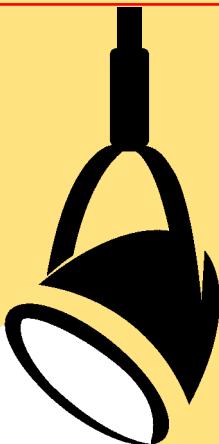
ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା: କୌଶିକ ଚଟ୍ଟୋପାଧ୍ୟାୟ

ରବିବାର

୩ ନଭେମ୍ବର ୨୦୧୯

ସମେତ ୬.୩୦

ମନୋନିଯାନ  
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ପ୍ରୋଜେକ୍ଟ  
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା  
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ନାଟକକାର  
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଅଭିନେତା  
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଅଭିନେତ୍ରୀ  
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସହ-ଅଭିନେତା  
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସହ-ଅଭିନେତ୍ରୀ  
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଆଲୋକସମ୍ପାତ  
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଆବହ



## ନାଟକେର କଥା

ଏ ଏକ ଗ୍ରାମେର କଥା, ଦେଶେର କଥା, ଏହି ଗ୍ରହଟାରେ କଥା। ପ୍ରତିଦିନକାର ଶୋଯଣେ, ଅଭାବେ ମାନୁଷ ହାରିଯେ ଫେଲତେ ଥାକେ ତାର ସମଗ୍ରତା। ସେ କେବଳଇ ଟୁକରୋ ହୁଏ, ଖଣ୍ଡ ହୁଏ ଆର ଶକ୍ତିହୀନ ହୁଏ। ଏହି ଟୁକରୋଗୁଲୋକେ କୁଡ଼ିଯେ, ଜୁଡ଼େ ଆବାର ସମଗ୍ରତା ରଚନା କରାର ପଥ ଦେଖାନ ତିନି। ଜନ୍ମ ନେଇ ସମବାୟ। ଆର ସଙ୍ଗେ ସଙ୍ଗେ ତାକେ ଭେଣେ ଦେଓଯାର ଜନ୍ୟ ସକ୍ରିୟ ହେଁ ଓଠେ ସ୍ଵାର୍ଥପର ମାନୁଷେର ଦଲ। ଏହି ଟାନାପୋଡ଼େନେଇ ଗଡ଼େ ଓଠେ ଏକ ଆଶ୍ଚର୍ଯ୍ୟ ଜୀବନକାବ୍ୟ। ଗଡ଼େ ଓଠେ ପାରମ୍ପରିକ ନିର୍ଭରଶୀଳତାର ନାଟକ ଅଂଶୁପଟ ଉପାଖ୍ୟାନ।

## ନିର୍ଦ୍ଦେଶକେର କଥା

ଥିଯେଟାର ଆମାଦେର ସୃତି ଭାଗ କରେ ନେଓଯାର ଜାଯଗା। ଆମାର ଦେଶେର କଥା, ଆମାର ମାନୁଷେର କଥା, ଆମାର ଶିକଡେର କଥା ଦର୍ଶକେର ସଙ୍ଗେ ଭାଗ କରେ ନିହି ଥିଯେଟାରେ। ସାଧନା ଆହମେଦେର ଏହି ନାଟକ ଆସଲେ ଜୀବନେର କବିତାକେ ଛୁଟେ ଚେଯେଛେ। ଜାଗିଯେଛେ ଅନେକ ସୃତି। ଏକଦିନ ଆମାର ଶାସ୍ତ୍ରିପୁରେର ହାତେ ବୋନା ତାତେର କାପଡ଼ ଜୟ କରେଛିଲ ବିଶ୍ୱ। ଆଜ ତାତେ-ତାତେ ମାକଡୁସାର ଜାଲ। ପାଓଯାରଲୁମେର ସାଂକ୍ଷତିକ ଆଓଯାଜ କେଡେ ନିଯେଛେ ଆମାର ଶିକଡେର ଛନ୍ଦ। ଏହି ନାଟକେ ରବିନ୍ଦ୍ରନାଥେର ସମବାୟ ଆନ୍ଦୋଳନେର ଭାବନାକେ କେନ୍ଦ୍ରେ ରେଖେ ଆସଲେ ଆଲୋଯ-ଛାଯାଯ, ଶବ୍ଦ-ନିଃଶବ୍ଦେ ବୁନତେ ଚେଯେଛି ଏକଟି ରଙ୍ଗିନ ଶାଢ଼ିକେଇ, ଯେ ଶାଢ଼ିତେ ଆଁକା ଆହେ ଆମାର ବେଁଚେ ଥାକାର ସ୍ଵପ୍ନ ଆର ହତାଶାର କଥା। ଆଖ୍ୟାନେର ଯାତ୍ରାଯ ପଟ୍ଟିତ୍ରେର ମତେଇ ଖୁଜିତେ ଚେଯେଛି ଜୀବନେର ଚିତ୍ରମାଳା— ଯଦି ଜେଗେ ଓଠେ ଆପନାର ସୃତି, ହାରାନୋ ଗୌରବ, ଫିରେ ପାବାର ସ୍ଵପ୍ନ!

— କୌଶିକ ଚଟ୍ଟୋପାଧ୍ୟାୟ

## ଦଲେର କଥା

୧୯୮୬ ସାଲେ ନାଟ୍ୟଚର୍ଚା ଓ ନାଟକେର ଉନ୍ନତିର ଜନ୍ୟ ଏହି ଦଲେର ଜନ୍ମ। ଛୋଟ ବଡ଼ ମିଳେ ଏଥନ୍ତି ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ୪୫ଟା ନାଟକ ଏହି ଦଲ ଇତିମଧ୍ୟେଇ ମଧ୍ୟସ୍ଥ କରେଛେ। ତାଦେର ପ୍ରୋଜେକ୍ଟ ଛୋଟଦେର ନାଟକ 'ସୁରେର ଜାଦୁ' ସଙ୍ଗୀତ-ନାଟକ-ଆକାଦେମି ପୁରକ୍ଷାର ପେଯେଛେ। ବିଭିନ୍ନ ସମୟେ ଶ୍ୟାମଲ ସେନ ସୃତି ପୁରକ୍ଷାର, ବିଜନ ଭୂଟାଚାର୍ୟ ସୃତି ପୁରକ୍ଷାର, ସାଯକ ସମ୍ବାନ ଏହି ଦଲେର ମର୍ଯ୍ୟାଦା ବାଢ଼ିଯେଛେ। ଦେଶ ଏବଂ ଦେଶେର ବାଇରେ ଏକାଧିକବାର ଆମାଦେର ନାଟକେର ଶୋ ହେଁଯେଛେ। 'ଅଂଶୁପଟ ଉପାଖ୍ୟାନ' ଆମାଦେର ସାମ୍ପ୍ରତିକ ପ୍ରୋଜେକ୍ଟ।



### ମଥେଁ

ସୂତ୍ରଧରଗଣ	ରାତ୍ରି ଚୟାଟାର୍ଜୀ, ରତ୍ନା ସରକାର, ବୈଜନ୍ତି ଭଟ୍ଟାଚାର୍ୟ
ଶୀଳକମଳ	ପାର୍ଥ ପ୍ରତୀମ କର
ନୟନା	ଜୟନ୍ତୀ ଚଞ୍ଚବତୀ
ଠାକୁରଦା	ଜୟନ୍ତ ବନ୍ଦୋପାଧ୍ୟାୟ
ଫୁଲମତି	ଗୌରୀ ରାୟ ନନ୍ଦୀ
ମଳମଳ	ରିଯା ବିଶ୍ୱାସ
ରଞ୍ଜୁ	ଉଜାନ ଚୟାଟାର୍ଜୀ
ମହାଜନ	ସୁଜିତ ପ୍ରାମାଣିକ
ସରକାର	କାଶୀନାଥ ରାୟ
ରଘୁନାଥ	ଦିବେନ୍ଦୁବରଣ ରାୟ
ଅସିତ	ଅସିତ ପ୍ରାମାଣିକ
କିତିଶ	ମଧୁସୁଦନ ଚୟାଟାର୍ଜୀ
ଅଖିଲ	ବାବଲା ବସାକ
ଦୀଲିପ	ମୌରଭ ଘୋସ
ରବୀନ୍ଦ୍ରନାଥ	ଅନିନ୍ଦ ମୋଦକ
ତାତି ଓ କୃଷକଗଣ	ଅଭିନୀପ ସେନ, ଦୀପାଗ୍ରହ ବନିକ, ଶୁଭକ୍ଷର ଦନ୍ତ, ପ୍ରାଜ୍ଞ ସେନ
ମୁଖୋଶ ବିକ୍ରେତା	ଅନାବିଲ ବନ୍ଦୋପାଧ୍ୟାୟ

### ନେପଥ୍ୟେ

ନାଟକକାର	ସାଧନା ଆହମେଦ
ମନ୍ତ୍ରସଙ୍ଗୀ	ଜୟନ୍ତ ବନ୍ଦୋପାଧ୍ୟାୟ
ଆଲୋକସମ୍ପାତ	ସୁଦିପ ସାମ୍ବ୍ୟାଳ
ଆଲୋକ ପ୍ରକ୍ଷେପଣ	ମୁକେଶ ବନ୍ଦୋପାଧ୍ୟାୟ
ଆବହ	ଉଜାନ ଚୟାଟାର୍ଜୀ
ଆବହ ନିଯନ୍ତ୍ରଣ	ସୁପର୍ମ ପ୍ରାମାଣିକ
ରୂପସଙ୍ଗୀ	ଅଲୋକ ଦେବନାଥ
ପୋଯାକ	ରାତ୍ରି ଚୟାଟାର୍ଜୀ
ଲେଖଚିତ୍ର	ତପର ସରକାର
ପ୍ରୟୋଜନ ନିଯନ୍ତ୍ରଣ	ସୁଜିତ ପ୍ରାମାଣିକ

ନିର୍ଦ୍ଦେଶନ  
କୌଶିକ ଚଟ୍ଟୋପାଧ୍ୟାୟ





## সন্তাপ

প্রযোজনা: রঙ্গাশ্রম, মুর্শিদাবাদ

নির্দেশনা: সন্দীপ ভট্টাচার্য

সোমবার

৮ নভেম্বর ২০১৯

বেলা ৩.০০

মনোনয়ন  
শ্রেষ্ঠ প্রযোজনা  
শ্রেষ্ঠ নির্দেশনা  
শ্রেষ্ঠ নাটককার  
শ্রেষ্ঠ আনন্দকসম্পাদক  
শ্রেষ্ঠ মপ্তসজ্জা



# মন্ত্রাদ

## নাটকের কথা

কেমন বেঁচে থাকা ওদের? তিতলি বষ্টির ঐ বিশেষ মানুষগুলোর? মানুষের তির্যক চাহনি থেকে নিঃস্ত ঘৃণা-উপেক্ষার সহস্র তীর নিয়ত যাদের বিন্দু করে? মানুষের সমাজেই জন্ম — তবু সেই সমাজে লালিত-পালিত হবার অধিকার যাদের নেই? অনুগত এক খুঁতের কারনে জননীর কোল থেকে, পারিবারিক জীবন থেকে মায়া-মমতা-প্রেম-ভালোবাসার জগৎ থেকে চিরকালের জন্য যারা নির্বাসিত? কেমন চেহারা সেই সমাজের, যে সমাজ ওদের নিজেদেরই গড়ে নিতে হয়েছে? অনাঞ্চায়, অভিশপ্ত, পিছুটানহীন একদল মানুষ-যারা নাপুরুষ, না-নারী?

শুধু তিতলি বষ্টিতেই নয়, সর্বত্রই রয়েছে ওরা, আমরা ওদের দেখি কিন্তু জানিনা। ‘সন্তাপ’ নাটক শুধুই অজানা “বহুলা” সম্প্রদায়ের নিজস্ব আচার-আচরণ, আনন্দ যন্ত্রণার তীর কৌতুহলকর এক কাহিনী হয়ে থাকেনি। শেষাবধি হয়ে উঠেছে মানুষেরই এক হৃদয়স্পন্দনী আলেখ্য।



## নির্দেশকের কথা

৮ বছর আগে মানব চক্ৰবৰ্তীৰ ‘সন্তাপ’ উপন্যাসটি যখন পড়ি তখনই আমাৰ মনে নাড়া দিয়েছিল। আমাৰ কি ৱাপাস্তৱকামীদেৱ নিয়ে আদৌ ভাবি? চেষ্টা কৰি কি তাদেৱ মনেৱ কথা পড়তে? আদৌ কি তাদেৱ মানুষ ভাবি? কৌশিক চট্টোপাধ্যায়ৰ এই নাটকটি এৱকম অনেক ৱাঢ় বাস্তব প্ৰশ্নেৱ সম্বুদ্ধীয়ে কৱে আমাদেৱ। আমি সমাজকে পৱিবৰ্তন কৱতে পাৱো না, কিন্তু আমাদেৱ দৃষ্টিভঙ্গীকে তো পৱিবৰ্তন কৱতে পাৱি। আমাদেৱ এই নাটকে এটাই আমাৰ চেষ্টা।

— সন্দীপ ভট্টাচার্য

### মধ্যে

মুৱলী	সন্দীপ ভট্টাচার্য
জেনা	মানস দাস
কানাইয়া	অনিরঙ্গন ভট্টাচার্য
বিনতি	রাজেশ সাহা
কামু	কৌশিক মজুমদাৰ
ফুলুটোবু	ৱৰীণ্মনাথ রায়
ৱাঘু	সাগৱ রায়
লোকটা	কৌশিক মজুমদাৰ
লোকটাৰ স্তৰী	মিমি ঘোষ
ব্ৰাহ্মণ	গোকুল মণ্ডল
দাই	মিমি ঘোষ
গোলাপ	গৌতম দাস
দুলদুলি	ৱাহলদেৱ ঘোষ
লখাই	সুৱজিৎ দেৱনাথ
ছুক্কু	আমিত ভগত
জেনা (ছেট)	পিঙ্কি
ডান্ডাৰ	দুলাল চক্ৰবৰ্তী / অমলেন্দু চৌধুৱী
ৱোগী	কাশীনাথ জোয়াৱদাৰ
ছেট জেনাৰ মা	মিমি ঘোষ
ছেট জেনাৰ বাবা	গোকুল মণ্ডল
মাতাল (১)	কাশীনাথ জোয়াৱদাৰ
মাতাল (২)	প্ৰদীপ মণ্ডল
খেলাৰ শিক্ষক	গোকুল মণ্ডল
ছাত্ৰ	ইন্দ্ৰজিৎ মণ্ডল, তন্ময় শৰ্মা, সুৱজিৎ দেৱনাথ
মেলাৰ ক্ৰেতা ও বিক্ৰেতা	গৌতম দাস, ইন্দ্ৰজিৎ মণ্ডল, তন্ময় শৰ্মা, গোকুল মণ্ডল, সুৱজিৎ দেৱনাথ, শ্ৰীদীপ মণ্ডল।

## দলেৱ কথা

নাট্যজগতে জেলা থেকে নতুন প্ৰতিভা তুলে আনাৰ জন্য ১৯৯৫ সালে বহুমণ্ডলৰ ‘ৱঙ্গাশ্রম’ দলটিৰ জন্ম। ন্যাশনাল স্কুল অফ ড্ৰামাৰ তত্ত্বাবধানে সেখান থেকে শিক্ষালাভ কৰা পৰিচালকদেৱ নিৰ্দেশনায় ৱঙ্গাশ্রম অনেকগুলি মননশীল প্ৰযোজনা নাট্যমোদীদেৱ উপহাৰ দেয়। ২০০৪-৫ সাল থেকে শ্ৰী সন্দীপ ভট্টাচার্যৰ সুযোগ্য নেতৃত্বে তাদেৱ কৰ্মকাৰ ছড়িয়ে পড়েছে দেশেৱ বিভিন্ন প্ৰান্তে।

### নেপথ্যে

মূল কাহিনী	মানব চক্ৰবৰ্তী
নাট্যৱৰ্ণ	কৌশিক চট্টোপাধ্যায়
মধ্যসজ্ঞা	দীপক্ষৰ লাল
আলোকপ্ৰক্ষেপণ	শ্যামাপ্ৰসাদ বন্দ্যোপাধ্যায়
বৰপসজ্ঞা	উজ্জ্বল রায়
প্ৰতুল	সুন্দীপ গুপ্ত
আবহ প্ৰক্ষেপণ	টেটন কৰ্মকাৰ
পোষাক	ৱাহা ভট্টাচার্য্য, সুৱজিৎ দেৱনাথ
অভিনয় সামগ্ৰী	গোকুলমণ্ডল, সুৱজিৎ দেৱনাথ
কোরিওগ্ৰাফি	আৰ্য বন্দ্যোপাধ্যায়, দেবকুমাৰ মাল
প্ৰোজেকশন	সুৱত ঘোষ,
রেকৰ্ডিং	হাৱমোনি

আবহ, অলক্ষণ ও নিৰ্দেশনা

সন্দীপ ভট্টাচার্য

৳



## ବିଞ୍ଚମଙ୍ଗଳ କାବ୍ୟ

ପ୍ରୋଜେକ୍ଟାନ୍ତା: ଚାକଦହ ନାଟ୍ୟଜନ, ନଦୀୟା  
ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା: ଉଜ୍ଜୁଲ ଚଟ୍ଟୋପାଧ୍ୟାୟ

ମୋମବାର

୮ ନଭେମ୍ବର ୨୦୧୯

ସମ୍ମାନ ୬.୩୦

ମନୋନିଯାନ  
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ପ୍ରୋଜେକ୍ଟାନ୍ତା  
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା  
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ନାଟକକାର  
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଅଭିନେତା  
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଅଭିନେତ୍ରୀ



# ବିଞ୍ଚମଙ୍ଗଳ କୋଣ୍ଟ୍ରେ

## ନାଟକେର କଥା

ଏହି ସମୟେ ଗିରିଶ ଏର ବିଞ୍ଚମଙ୍ଗଳ କି ପ୍ରାସାରିତି? ଏହି ଏକଟି ଅନ୍ୟ ପ୍ରେମେର ନାଟକ ଯେଖାନେ ବିଞ୍ଚ ବାରବନିତା ଚିନ୍ତାର ପ୍ରେମେ ପଡ଼େ। ଈଶ୍ଵର-ପ୍ରେମେର ଚେଯେ ବଡ଼ ମାନୁଷ। ଅସଂଖ୍ୟ ବନ୍ଧନେର ମାବେ ମହାନନ୍ଦ-ମୟ ମୁକ୍ତିର ସ୍ଵାଦ। ଏହି ନାଟକ ମାନବ ଧର୍ମକେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଧର୍ମ ବଲେ ମାନେ।

ଉଜ୍ଜୁଲ ଚଟ୍ଟୋପାଧ୍ୟାୟ

## ନିର୍ଦ୍ଦେଶକେର କଥା

ବିଞ୍ଚମଙ୍ଗଳ କାବ୍ୟ ଗିରିଶ ଘୋସେର ଏକଟି ତୁଳନାଇଲେ ନାଟକ। ‘ଭକ୍ତମାଳ’ ନାମକ ଏକଟି ଗଲ୍ପ ଲିଖେଛିଲେନ ନବଜୀ ଦାସ। ଏହି ଗଲ୍ପଟି ଗିରିଶ ଘୋସକେ ଅନୁପ୍ରାଣିତ କରେଛିଲୁ ‘ବିଞ୍ଚମଙ୍ଗଳ’ ନାଟକଟି ରଚନା କରାର ଜନ୍ୟ। ଆମାଦେର ଏହି ନାଟକେ ଈଶ୍ଵରର ପ୍ରତି ପ୍ରେମ ଥେକେ ମାନବ ପ୍ରେମେର କଥା ବେଶି କରେ ଏସେହେ। ଏହି ପୃଥିବୀ ସଖନ ହିଂସାୟ ଉନ୍ମାନ କରେଇ ସମୟ ମାନବିକତାକେ ବଁଚାନୋ ଏହି ସମୟେର ଦାସି।

## ଦଲେର କଥା

୨୦୧୭ ସାଲେ ପ୍ରତିଷ୍ଠିତ ଚାକଦହ ନାଟ୍ୟଜନ ଏଥନ୍ତି ଅବଧି ୫ଟି ନାଟକ, ତିନଟି କର୍ମଶାଳା ଏବଂ ଏକଟି ନାଟ୍ୟୋଳସବ କରରେଛେ। ପ୍ରଥମ ନାଟକ ଚନ୍ଦନ ସେନେର ‘ଦୁଇ ହଜୁର’। ଉଜ୍ଜୁଲ ଚଟ୍ଟୋପାଧ୍ୟାୟର ଲେଖା ନାଟକ ‘ତିନ ମୋହନା’ ନାଟ୍ୟଜନକେ ପ୍ରଭୃତ ସ୍ଥିକୃତି ଏନେ ଦିଯେଛେ।



#### মথেও

বিষ্঵মঙ্গল	দেবশক্তির হালদার
পাগলিনী	সঞ্জিতা
চিঞ্চামনি	শৈলী দত্ত
থাকোমনি	অদিতি লাহিড়ী
বাবু-১	সঞ্জীব সাহা
বাবু-২	অঙ্কন ভট্টাচার্য
বাবু-৩	বুবাই মাইতি
বাবু-৪	দীপ্তেশ মুখাঙ্গী
সম্মাসী	সুমন পাল
ভিখারী	অভীক ধর
ভোলা	অচিন্ত্য দত্ত
পুরোহিত	অয়ন চ্যাটার্জি
বনিক	দীপক নায়েক
অহল্যা	উবী ভট্টাচার্য
মানদা	শর্মিলা ধর
রাখাল	সৌরভ বিশ্বাস
গ্রামবাসী ১	প্রিয়াংশু দাস
গ্রামবাসী ২	নয়ন বর্মন
গ্রামবাসী ৩	দীপায়ন পাল

#### নেপথ্যে

মঢ়	নীল কৌশিক
আবহ	শুভদীপ গুহ
আলো	মনোজ প্রসাদ
শব্দ থক্ষেপণ	অভিক চক্ৰবৰ্তী
রূপসজ্জা	মহং আলী, জিকো কাবাসী
কোরিওগ্রাফি	সোমনাথ দত্ত
পোষাক	সুপর্ণা হালদার
নামাক্ষন ও প্রচার অলঙ্করণ	বিশ্বজিৎ বিশ্বাস
সামগ্ৰিক পৱিকল্পনা	
ও রূপায়ন	সুমন পাল

নির্দেশনা

উজ্জ্বল চট্টোপাধ্যায়





## ଆରଶିନଗର

ପ୍ରୋଜନା: ଧ୍ରୁପଦ ନାଟ୍ସଂସ୍ଥା, ଛଗଳି

ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା: ଦେବାଶିସ ଚକ୍ରବତୀ

ମଙ୍ଗଲବାର

୫ ନଭେମ୍ବର ୨୦୧୯

ବେଳା ୩.୦୦

ମନୋନୟନ  
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ପ୍ରୋଜନା  
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା  
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ନାଟକକାର  
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସହ-ଅଭିନେତା  
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଆନ୍ତୋକସମ୍ପାଦ

ଶ୍ରେଷ୍ଠ  
ନାଟକ



## ନାଟକେର କଥା

ଆରଶିନଗର ନାଟକଟି ଛାୟାକୁମାରେର ଜୀବନ ନିଯେ । ଛାୟାକୁମାର ଓ ଲୀଲାବତୀର ବିବାହେର ଦିତୀୟ ଦିନେଇ ଛାୟାକୁମାର ତାର ସ୍ତ୍ରୀକେ ଛେଡି ଚଲେ ଯାଏ — ବ୍ୟବସାର ମଧ୍ୟମେ ଟାକା ରୋଜଗାରେର ଜନ୍ୟ । ଏ ନାଟକେର ଗଲ୍ଲ ସେଇ ବିଚ୍ଛେଦ ଏବଂ ପ୍ରେମେର ଦର୍ଶଦ ଦିଯେ ଶୁରୁ ହୁଏ । ଲୀଲାବତୀ ଏବଂ ଛାୟାକୁମାରେର ପ୍ରେମ ସବ ବିଭେଦକେ କାଟିଯେ ଉତ୍ତର୍ଗୀତ ହତେ ପାରେ କିନା — ଏହି ନାଟକ ସେଇ ଗଲ୍ଲଇ ବଲେ ।

—ଦେବାଶିସ ଚକ୍ରବତୀ

## ନିର୍ଦ୍ଦେଶକେର କଥା

ଭାଲବାସା କାରେ କଯି? ସେବି କେବଳଇ ବସ୍ତୁଗତ ନାକି ଏକ ଚିରିତ୍ତନ ଅନୁଭବ? ନାଟକ ଆରଶିନଗର ସେଇ ଭାଲବାସାର ଅସେବଣେ ପାଡ଼ି ଦେଇ । ସେଇ ଭାଲବାସା ଯାକେ ଜାତି, ଧର୍ମ ବା କାଟୀତାରେର ବେଡ଼ା ଦିଯେ ଆବଦ୍ଧ ରାଖା ଯାଏ ନା, ସେଇ ଭାବନାକେ ଏହି ନାଟକେ ଲୋକସଂଗୀତେର ଆପ୍ନିକେ ପରିବେଶନ କରା ହେବେ । ଲୋକସଂଗୀତେର ବିଭିନ୍ନ ଧାରା ଯେମନ, ବୁମୁର, ଭାଦୁ, ତୁସୁ, ସାରି, ଜାରି, ସୁଫି ଇତ୍ୟାଦିର ମଧ୍ୟମେ ଏ ନାଟକେର ଗଲ୍ଲକଥା ଉପଥାପିତ ହେବେ ।

## ଦଲେର କଥା

୧୨େ ଜାନୁଆରୀ, ୨୦୦୨ ସାଲେ ଟାଲା ଧ୍ରୁପଦ ନାଟ୍ୟ ସଂସ୍ଥାର ଚଲାର ଶୁରୁ । ପ୍ରଥମ ବଛରେ ଦୁଟି ପ୍ରୋଜନା — ଚନ୍ଦନ ସେନେର 'ସୀମନ୍ତିକ' ଓ ପ୍ରଦୀପ ମୌଲିକେର 'ହନ୍ତବୁଦ' । ପରବତୀତେ 'ନାକାଳ', 'ରଙ୍ଗେର ହାଟ', 'ଉନ୍ମନା ମନ', 'ଉଡ଼େ ମେଘ', 'ଖାଁଚାର ପାଥି' ଏକେର ପର ଏକ ପ୍ରୋଜନା । ସାମ୍ପ୍ରତିକ 'ଆରଶିନଗର' ଏକଟି ଜନପ୍ରିୟ ଓ ସଫଳ ପ୍ରୋଜନା ।

### মথেও

ছায়াকুমার  
লীলাবতী  
দেবকী নন্দন  
সুরভী দেবী  
সরকার মশাই  
ভানার  
কানাই  
মায়া কুমার  
রাজা ও সূত্রধর  
পাহারাদার  
পঁচির মা  
সখী দল  
গ্রামবাসী  
বাউল

অভীক দাস  
শ্রেয়া বিশ্বাস  
অরুণ মানো  
মিতা রায়  
জয়ন্ত চট্টোপাধ্যায়  
বিষ্ণুনাথ সাহা  
পরিষ্কৃৎ চট্টোপাধ্যায়  
জয়ন্ত চক্ৰবৰ্তী  
দেবাশিস চক্ৰবৰ্তী  
গৌতম বিকাশ চন্দ্ৰ  
সঞ্জিতা সিংহ রায়  
মৌমিতা চক্ৰবৰ্তী বসু, প্ৰিয়ঙ্কা দে, শুভ্রা পাল, সঞ্জারী সিংহ রায়  
অভিজিৎ চাটোজী, সুমন চক্ৰবৰ্তী, ইমন দাস,  
উৎসব চট্টোপাধ্যায়, বিষ্ণজিৎ পাসি, রাজ হক  
সুমন মুখোপাধ্যায়

### নেপথ্য

আলোকসজ্জা  
রূপসজ্জা  
আবহ  
আবহ অনুষঙ্গ  
আবহ নিয়ন্ত্ৰণ  
মথসজ্জা

বাবলু সরকার  
প্ৰতাপ রায়  
সুবীৰ সাম্যাল  
তন্ময় শাসমল  
বিভাস গুপ্ত  
রানা দে, মানব দে

নির্দেশনা  
দেবাশিস চক্ৰবৰ্তী



১৩



## অন্ধযুগ

প্রযোজনা: এবং আমরা, পশ্চিম বর্ধমান  
নির্দেশনা: কল্লোল ভট্টাচার্য

## মঙ্গলবার

৫ নভেম্বর ২০১৯

সঙ্গে ৬.৩০

মনোনয়ন  
শ্রেষ্ঠ প্রযোজনা  
শ্রেষ্ঠ নির্দেশনা  
শ্রেষ্ঠ অভিনেত্রী  
শ্রেষ্ঠ আলোকসম্পাত  
শ্রেষ্ঠ মধ্যসজ্জা



# তাষ্ণিয়ুগ

## নাটকের কথা

কুরঞ্জের যুদ্ধের অষ্টাদশতম দিন থেকে নাটকের শুরু। কুরঞ্জের পাণ্ডবের এই মহারণে একে একে ঘটতে থাকে দুর্যোধনের পরাজয় ও মৃত্যু, অশ্বথমার তাঙ্গু ও পরাজয় এবং অন্ধত্ব। কৃষ্ণকে গান্ধারীর অভিশাপ। এরপর যুধিষ্ঠির সিংহাসনে আরোহন করেন। যোগাযোগ করেন রাজ্য চলবে সততার ভিত্তিতে। কিন্তু কিছুদিনের মধ্যেই যুধিষ্ঠির দুর্নীতিতে জড়িয়ে পড়েন যা প্রজাদের অসহিষ্ণুতার কারণ হয়। জুজুৎসু এই বিদ্রোহীদের সঙ্গে যোগ দেন। যুধিষ্ঠিরের ভাই এবং সমর্থকরা বিদ্রোহীদের ভয় দেখায় এমনকি জুজুৎসুকে অপমানণ করে। জুজুৎসু দুঃখে আঘাতাত্ত্ব করেন। একদিন যুধিষ্ঠিরকে ঘুমোতে দেখে পরীক্ষিত সামনের রাস্তাধরে হেঁটে যেতে চায়, কিন্তু সেই পথ ছিল ল্যাণ্ডমাইন বিছোনো। কৃষ্ণ এবং গান্ধারী তাকে সেই পথে যেতে বারণ করেন, পরীক্ষিত শোনো, তারা যুধিষ্ঠিরকে ডেকে তুলতে চেষ্টা করেন। কিন্তু যুধিষ্ঠিরের ঘুম ভাঙ্গে না। অতএব ল্যান্ড মাইন ফাটে, রক্তে ভেসে যায় চরাচর।

## নির্দেশকের কথা

মহাভারতের মতো মহাকাব্যের সঙ্গে আজকের সময়ের রাজনীতিকে এখানে নিয়ে আসা হয়েছে। যদিও নাটকটির প্রেক্ষাপট প্রাচীন মহাভারত কিন্তু নাটকে ব্যবহৃত সব সামগ্ৰীই সমকালীন। আর এই ব্যঙ্গনাই আধুনিকের সঙ্গে প্রাচীনের সংযোগ স্থাপন করে। আধুনিক সজ্জা, আধুনিক অভিনয় আঙ্গিক এবং সমকালীন সামগ্ৰী ব্যবহার এক নতুন নাট্যভাষার জন্ম দিয়েছে বলেই আমার বিশ্বাস।

## দলের কথা

১৯৯৪ সালে তৈরী হওয়া এই দলটির বর্তমান সদস্য ৩০ জন। যাদের অনেকেই স্থানীয় আদিবাসী ও অর্থনৈতিক ভাবে পিছিয়ে পড়া। ‘অন্ধযুগ’ নাটকটি কেরালার নবম আৰ্তজাতিক থিয়েটার উৎসবে প্রদর্শিত হয়। এছাড়াও তাদের আরোও দুটি নাটক ‘ভাৱতৰঙমহোৎসবে’ প্রদর্শিত হয়েছে। বিভিন্ন সময়ে জাতীয় এবং আৰ্তজাতিক স্তরের নাট্যব্যক্তিত্ব ও সংগঠনের সঙ্গে কাজ কৰার ইতিহাস রয়েছে এই দলের।

মঞ্চে

ধৃতরাষ্ট্র / কৃপাচার্য	সুফি মোরসাদুল আফরিন
কৃষ্ণ	রাকেশ ঘোষ / মিঠুন সরকার
গান্ধীরী / দ্বোপদী	তনুশী ভট্টাচার্য
অশ্বথামা	তামস বাউরি
যুধিষ্ঠির	তামস চ্যাটার্জী
সংজয় / ব্যাস	বাসুদেব গোস্বামী
বিদুর	স্বরূপ চ্যাটার্জী
অর্জুন	মিঠুন সরকার
দুর্যোধন	রবীন বাউরি
ভীম	বনমালী বাউরি
জুজুৎসু	রাধাবল্লভ বাউরি
আশুতোষ	গণেশ খোড়া
পরীক্ষিত	সুচিপিতা ভট্টাচার্য
কন্ট্রাকটর	কল্পল ভট্টাচার্য
সমবেত	বাপি বাউরি, অনীত নাগ, বিষ্ণু সমাদার, সৌমেন বাউরি, শাস্তা বাউরি, কিশোর বাউরি

নেপথ্য

আলো	দেববৰত সরকার
আবহ	মানিক বাউরি,
	উদয় বাউরি,
	অমিত নাগ, চঢ়ল বাগদী

নাটক, মঞ্চ সজ্জা, অভিনয় ও নির্দেশনা

কল্পল ভট্টাচার্য



৩



আমি অনুকূলদা আৱ ওৱা

প্ৰযোজনা: অশোকনগৰ নাট্যমুখ

নির্দেশনা: অভি চক্ৰবৰ্তী

বুধবাৰ

৬ নভেম্বৰ ২০১৯

বেলা ৩.০০

মনোনয়ন

শ্ৰেষ্ঠ প্ৰযোজনা

শ্ৰেষ্ঠ নির্দেশনা

শ্ৰেষ্ঠ অভিনেতা

শ্ৰেষ্ঠ সহ-অভিনেতা

শ্ৰেষ্ঠ সহ-অভিনেত্ৰী

শ্ৰেষ্ঠ মঞ্চসজ্জা

### নাটকেৰ কথা

সোমেশ নামে একটি পৱিজনবিহীন লোক হাসপাতালে শুয়ে। এমন  
সময় তাৰ এক বন্ধু অনুকূলদা আসে। সোমেশ তাৰ সঙ্গে নিজেৰ  
দুৰ্ঘটনা ও ডিভোৰ্সেৰ ব্যাপারে কথা বলে। এৱপৰ একটি মেয়ে  
আসে। সে দাবী কৰে যে সে সোমেশেৰ কন্যা। পৱিশেৰে মানুষেৰ  
বেশে আসেন ইশ্বৰ। তিনি সোমেশকে নৱকে নিয়ে যেতে চান।  
সোমেশ যুক্তিৰ প্ৰতিৱোধ খাড়া কৰে। এভাবে যুক্তি-তকো পাল্টা  
যুক্তিৰ মধ্যে নাটক এগিয়ে চলে।

— অভি চক্ৰবৰ্তী

### নির্দেশকেৰ কথা

এ নাটক বাস্তব এবং পৱিবাস্তবেৰ ঘাত-প্ৰতিঘাতেৰ ওপৰ দাঁড়িয়ে।  
শেয়ালেৰ নিজ গৰ্তে ঢুকে পড়াৰ সুযোগ আছে, পাথিৰ বাসা আছে,  
কিন্তু মানুষেৰ আছে শুধুই পথচলা — এক থিয়েটাৰ থেকে আৱ  
এক থিয়েটাৰে। এটা আমাৰ বিশ্বাস। একটি থিয়েটাৰ কি শুধুই একটা  
প্ৰযোজনা? নাকি এটা একটা আত্ম-অন্বেষণ? অন্বেষণ এক নতুন  
সূৰ্যোলোকেৰ — যে সকাল এক নতুন আশা নিয়ে আসবে। আমি  
আসলে চেষ্টা কৰছি সেই সূৰ্যৱশিৰ পথ ধৰে হেঁঠে যেতে।



## দলের কথা

অশোকনগর নাট্যমুখের যাত্রা শুরু ২০০০ সালে। শিয়ালদহ থেকে প্রায় চালিশ কিমি দূরে এই নাট্যদল শুরু থেকেই নাট্য-নির্মাণের সঙ্গে সঙ্গে প্রকাশনা, শিশু-কিশোরদের প্রশিক্ষণ, নাট্য-উৎসব ইত্যাদি করে এসেছে নিয়মিত। নাট্যমুখ নাট্যদলের নিয়মিত পত্রিকা নাট্যমুখ নাট্যপত্রের বিশেষ কিছু সংখ্যা খুবই সমাদৃত হয়। নভেম্বর সেনের ‘মল্লভূমি’ দিয়ে যাত্রা শুরু করে এই নাট্যদলের। প্রথম পাঁচ বছর আমন্ত্রিত পরিচালক নির্দেশনার কাজ করলেও পরবর্তীতে অভি চক্ৰবৰ্তীর নির্দেশনায় ব্রাত্য বসুর লেখা ‘আপারেশান ২০১০’ নাট্য-নির্মাণের মধ্যে দিয়ে পরিচিতি

লাভ করে নাট্যমুখ। পরে একে একে মাণিক বন্দ্যোপাধ্যায়, আবুল বাশার, রবিশংকর বলের সাহিত্য থেকে নাট্য তৈরি করে যথাক্রমে ‘দিবারাত্রির গদ্য’, ‘কাগজের নৌকো’, ‘নেমেসিস’, এছাড়াও স্বপনকুমারের গল্প থেকে ‘রাতবিরেতের রক্তপিশাচ’ এবং রবীন্দ্রনাথ ঠাকুরের ‘মুক্তধারা’ এবং ‘কন্যা তোর’। অশোকনগর নাট্যমুখের খোলা হাওয়া জাতীয় নাট্যোৎসব ইতিমধ্যে যথেষ্ট সমাদৃত। বর্তমানে ব্রাত্য বসু’র লেখা ‘আমি অনুকূলদা আর ওরা’ এবং সত্যরত রাউত নির্দেশিত ও সংগীতা চক্ৰবৰ্তী অভিনীত ‘গান্ধারী’ এই নাট্যদলের অন্যতম গুরুত্বপূর্ণ কাজ।

### মধ্যে

সোমেশ-১	সঞ্জীব বৰুৱা
সোমেশ-২	ঝয়ভ বসু
অনুকূলদা	সুমন্ত রায়
মেয়ে	মনোমিতা চৌধুৱী
তগবান	সন্দীপন চট্টোপাধ্যায়
নার্স	সংগীতা চক্ৰবৰ্তী

### নেপথ্যে

আলো	সুদীপ সান্যাল
মঢ়ও	সৌমিক চক্ৰবৰ্তী
মঢ়ও নির্মাণ	অদীশ কুমাৰ রায়
আবহ	দিশারি
মেকাপ	আলোক দেবনাথ
পোশাক	অভি চক্ৰবৰ্তী
সহ নির্দেশনা	অৱৰ্পণ গোস্বামী ও জয় চক্ৰবৰ্তী
সামগ্ৰিক সমন্বয়	অসীম দাস

নির্দেশনা  
অভি চক্ৰবৰ্তী





## ବାକି ଇତିହାସ

ପ୍ରୋଜେନା: ମାଲଦା ଥିରୋଟାର ପ୍ଲ୍ୟାଟଫର୍ମ, ମାଲଦା  
ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା: ସୁରତ ପାଲ

ବୁଧବାର

୬ ନଭେମ୍ବର ୨୦୧୯

ସନ୍ଧେ ୬.୩୦

ମନୋନୟନ  
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ପ୍ରୋଜେନା  
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା  
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଅଭିନେତା  
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଅଭିନେତ୍ରୀ  
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସହ-ଅଭିନେତା  
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଆବହ



ବାକି ଇତିହାସ

## ନାଟକେର କଥା

ଅନ୍ଧକାର ଆବର୍ତ୍ତିତ ବୃତ୍ତରେ ଭିତରେଇ ଏକ ଅନ୍ଧ-ଇତିହାସେ ବାଙ୍ଗାଳି ଜୀବନ ଦେଖେ ବେଢ଼ିଯେଛେ। ଆଜଓ ଦେଖିଛେ। ତାଇ ସଂଗ୍ରାମ-ବିମୁଖ ଏଇ ଜାତିର ଆୟହତ୍ୟା-ପ୍ରିୟ ଏକ ଜୀବନ ଦର୍ଶନଟି ପହଞ୍ଚିବା ବିଦ୍ରୋହ ବିପଲରେ ନେଇ। ଆନ୍ଦୋଳନେ ଅନାଗ୍ରହୀ ନତୁନଭାବେ ସଂଗ୍ରାମେର ଇତିହାସେର ପାତା ମଧ୍ୟବିଭିନ୍ନ ବାଙ୍ଗାଳି ଉପଟେ ଦେଖିତେ ଶେଖେନି। କେବଳମାତ୍ର କୋନ୍ଠାସା ଭିଜେ ନ୍ୟାତା ହେଁ ଝୁକ୍କିହିନ ଚାତୁରୀତେ ଭାବେର ଘରେ ଚୁରି କରେଇ, ଏହି ଜାତେର ଯତ ଗରିମା। ଆୟହତ୍ୟକ ବାଙ୍ଗାଳିର ଅନ୍ତରେ ତେଜ ନେଇ। ସେଇ ମରା ଅନ୍ତିତ୍-ତେଜେ ଯେଟୁକୁ ଶକ୍ତି ଅବଶିଷ୍ଟ ଆଛେ, ତାତେଇ ତେଲ ସଲତେ ଦିଯେ ଅନିର୍ବାଣ ଆଣ୍ଟନ ଜୁଲାତେ ଚେଯେଇ ବାଦଳ ସରକାର ବାକି ଇତିହାସ ନାଟକ ଲିଖେଛିଲେନ। ଏକଇ ପରିକ୍ରମାୟ ଦୁଇ ବା ତତୋଧିକ ମୃତ୍ୟୁ କଲ୍ପନାଯ ନିଜେଦେର ଆୟହତ୍ୟାଇ ଅନିବାର୍ୟ ହେଁ ଉଠେଛେ ସଂବାଦପତ୍ରେର ଖବର ଥେକେ ଉଠେ ଏସେ ବାସନ୍ତୀ ଏବଂ ଶରଦିନ୍ଦ୍ରି ଗଙ୍ଗା ଲେଖାୟ। ମାନୁଷେର ଶ୍ରେଣୀ ସଂଗ୍ରାମେର ସଙ୍ଗେ ବିଶ୍ୱ-ସଂଯୋଗ ଖୁଜେଛିଲେନ ବାଦଳ ସରକାର ତାର ‘ବାକି ଇତିହାସ’ ନାଟକରେ ଛତ୍ରେ ଛତ୍ରେ। ଆୟ-ଚିନ୍ତନେର ଅନ୍ଦରମହଲେ ଦୁଇ ଗଙ୍ଗେର ଏକ ଚରିତ୍ର ସୀତାନାଥ, ବହିଯେର ପାତା ଥେକେ ଉଠେ ଏସେ ଗୋଡ଼ାୟ ଗଲଦୁଟକୁ ଧରିଯେ ଦିଯେ ଯାଇ। ବେଳେ ଥେକେ ବିଶ୍ଵେର ହାଜାରୋ ମରଣେର ବିରଦ୍ଦେ ରୁଖେ ଦାଁଡାବାର ସଂବାଦ ମୃତ୍ୟୁର ଓପାରେର ମନ୍ତ୍ର କୀର୍ତ୍ତି।

— ସୁରତ ପାଲ

## ନିର୍ଦ୍ଦେଶକେର କଥା

ବାଦଳ ସରକାରେର “ବାକି ଇତିହାସ”। ପଡ଼େଛି ଦୁଇ ଯୁଗ ଆଗେ। ଶରଦିନ୍ଦ୍ରି ଓ ସୀତାନାଥେର ଅବହାନେ ନିଜେକେ ରେଖେ ନିଜେକେ ମାପତେ ଚାହିତାମ। ଏ ଯେଣ ଚିନତେ ନା ପାରା, ବୁଝାତେ ନା ପାରା, ଅନ୍ୟ ଆର ଏକ ଆମି। ଜୀବନକେ ଯୁକ୍ତିହିନଭାବେ ଭାଲୋବେସେ କଥନ ଯେ ଆମାର ଅନ୍ତିତ୍ରେ ମୃତ୍ୟୁ ଘଟେ ଗେଛେ ତା ବୁଝାତେଇ ପାରିନି। ବର୍ତମାନ ଚାରପାଶେର ଭୟ, ବିଶ୍ଵାସହିନତା, ଗଣ୍ଡିବଦ୍ଧତା, ହିଂସା, ଆୟମଗ୍ନତାର ସୁବିଶାଳ ପରିଧିତେ, ବାର୍ଷିକ ବା ଆହିକ ଗତି ନିୟେ ପାକ ଥେତେ ଥେତେ ଜୀବନେର ସତିକାରେର ସଂଜ୍ଞାଟାଇ ଭୁଲେ ଗେଛି। ଯୁକ୍ତିକେ ଅସ୍ମୀକାର କରି, ସିଦ୍ଧାନ୍ତକେ ଭୟ ପାଇ। ‘ମାନୁଷ ହ୍ୟ ବାଁବେ, ନା ହ୍ୟ ମରବେ’—ଚାବୁକେର ମତୋ ଆଘାତ ଅନୁଭବ କରେଛି ସର୍ବକଣ୍ଠ। ସତିଇ ତୋ, “ମୃତ୍ୟୁକେ ବାଦ ଦିଯେ କି ଜୀବନ ହ୍ୟ”? ଭେବେଇ ଫେଲିଲାମ ‘ବାକି ଇତିହାସ’ ଅଭିନ୍ୟ କରିବାର କଥା। ତାରପର, ଫାର୍ସ୍‌... ସେକେନ୍‌... ଥାର୍ଡ ବେଲ... ଶୁରୁ କରଛି ବାଦଳ ସରକାରେର ନାଟକ ‘ବାକି ଇତିହାସ’।

## দলের কথা

কয়েকজন সমন্বিত তরঙ্গ নাটক শিখে নাটক করার সংকল্প নিয়ে তৈরি করে ফেলল একটি নাটকের দল। সালটা ২০০৬। ১৮ ডিসেম্বর। অসিত মুখোপাধ্যায় স্মারক সম্মানে সম্মানিত মালদা থিয়েটার প্ল্যাটফর্ম দলের লোগো তৈরি করে দিলেন বিখ্যাত নাট্য-ব্যক্তিত্ব শ্রী বিভাস চক্ৰবৰ্তী। বৰ্তমানে দলের সদস্য সংখ্যা ৬৭। শিশুদের বিভাগ এই দলের সম্পদ। এখনও প্রত্যেক মাসে নিয়মিত ভাবে ৪-৫ দিনের কর্মশালার আয়োজন করা হয়। মালদা থিয়েটার প্ল্যাটফর্ম প্রযোজিত অন্য

### মঞ্চে

শৱদিন্দু	বিপ্লব কুমার বোস
বাসন্তী	তৃষ্ণি সাহা
বাসুদেব ও নিখিল	সঞ্জীব কুমার দাস
প্রথম সীতানাথ	সৌমেন সেন
প্রথম কণা	মোনালিসা মুখাজ্জী
কোর্ট বেলিফ	মাধব দাস
দ্বিতীয় কণা	রত্নাঞ্জলি দেব
বিজয়	মান্না হালদার
দ্বিতীয় সীতানাথ	সুব্রত পাল
বিধুভূষণ বাবু	দিজেন দত্ত
কোরাস	দেবদীপ দত্ত, পৌলোমী প্রামাণিক, অর্কসমা প্রামাণিক, অমিতাভ চৌধুরী, সুরজিত হালদার, অপূর্ব সরকার, প্রবীর স্বর্ণকার, শ্রয়ন রহমান, অনুরাগ সেনগুপ্ত ও সুদিতি সাহা

### নেপথ্যে

নাটককার	বাদল সরকার
আলো	রত্নদীপ গোস্বামী
আবহ	কোশল গোস্বামী
রূপসজ্জা	সঞ্জীব কুমার দাস, মোনালিসা মুখাজ্জী, অমিতাভ চৌধুরী এবং পৌলোমী প্রামাণিক
পোশাক	তৃষ্ণি সাহা
মঞ্চ সামগ্রী	রত্নাঞ্জলি দেব

মঞ্চ, সম্পাদনা ও নির্দেশনা

সুব্রত পাল

নাটকগুলি হল — ‘পাথর’, ‘কাল বা পরশু’, ‘একটি ছাতা দুটি মাথা’, ‘মৌমাছি’, ‘খেলনা ভাঙার শব্দ’, ভাঙন’, ‘ইচ্ছাপুরণ’, ‘অবাক জলপান’, ‘হজুগপোয়োগী’, সুটকেস’, ‘বিদ্যুক’, ‘নানাঘর’। ভাঙন নাটকটি দেখে কবি শঙ্খ ঘোষ মহাশয় ভুয়সী প্রশংসা করেন। নাটক ছাড়াও এই দলের প্রতিটি সদস্য বন্যাত্রাণ থেকে রক্ষদান, দুঃস্থ মেধাবী ছাত্রছাত্রীদের বই দেওয়া থেকে শীতপোষাক দেওয়া ইত্যাদি সামাজিক দায়বদ্ধতার সঙ্গে নিজেদের জড়িয়ে নেয় উৎসাহ ভরে। প্রতিবছর নাট্য বিষয়ক সেমিনার, নাট্য উৎসব, বিশ্ব নাট্যদিবস পালন আয়োজন করে এই দল।



৩



## ମୃତ୍ସଂବାଦ

ପ୍ରୋଜେନା: ଅଶୋକନଗର ପ୍ରତିବିଷ୍ଟ, ଉ. ୨୪ ପରଗନା  
ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା: ପାର୍ଥସାରଥୀ ରାହା

## ବୃଦ୍ଧପତିବାର

୭ ନଭେମ୍ବର ୨୦୧୯

ବେଳା ୩.୦୦

ମନୋନୟନ  
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ପ୍ରୋଜେନା  
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା  
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଅଭିନେତା  
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଅଭିନେତ୍ରୀ



## ନାଟକେର କଥା

‘ମୃତ୍ସଂବାଦ’ ଏକଟି ନାଟକେର ‘ଆୟବସାର୍ଡ’ ଫର୍ମ। ଯାକେ ନାଟକକାର ନିଜେଇ ‘କିମିତିବାଦୀ’ ନାଟକ ବଲେଛେ। ଏକଜନ ସଦା ଭୀତ ମାନୁଷ ସୁବୋଧ ପାଡ଼ାର ଛେଲେଦେର ସର୍ଦାର ବୁଲୁକେ ଭାଲୋବାସେ। ନୀରେନକାକୁ ନାମେ ଏକଜନ ମଦ୍ୟପ ଗୁରୁତ୍ୱପୂର୍ଣ୍ଣ ଚରିତ୍ରକେ ଦେଖିତେ ପାଇଁ। ସେ ବହିବାର ଆଭାହତ୍ୟାର ଚେଷ୍ଟା କରେଛେ। ଏକଜନ ମାନୁଷ ଆସେ ଯେ ଦାବୀ କରେ ସେ ତାର ବାବାକେ ମେରେହେ ଏବଂ ଏକଟି ନିରାପଦ ଆଶ୍ରୟ ଖୋଜେ। ବୁଲୁ ସେଇ ମାନୁଷଟିର ପ୍ରତି ଆକୃଷ୍ଟ ହୁଏ। ମା ସୁବୋଧକେ ଆରଓ ଭୀତ ଓ ଅସହାୟ କରେ ତୋଲେ। ଏମନ ସମୟ ସେଇ ବାବା ଏମେ ଜାନାଯ ତାର ପୁତ୍ର ତାର ହଞ୍ଚାରକ ନୟ, ଏଟା ତାର ପୁତ୍ରେର ବିଭମ। ପରିଶେଷ୍ୟେ ବୋବା ଯାଯ ବାବା ଏବଂ ପୁତ୍ର ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ କଲ୍ପନାର ଜଗତେ ବାସ କରେ।

— ପାର୍ଥସାରଥୀ ରାହା

## ନିର୍ଦ୍ଦେଶକେର କଥା

‘ମୃତ୍ସଂବାଦ’ ନାଟକଟି ଏର ଆଗେ ଅନେକ ବିଦ୍ୟକ ନାଟ ବ୍ୟକ୍ତିହେର ନିର୍ଦ୍ଦେଶନାୟ ମଧ୍ୟକୁ ହେଲାଯାଇଛି। ତାଇ ପ୍ରାଥମିକଭାବେ ଆମି ଏକଟୁ ଦିଧାଇବିତ ଛିଲାମ। କିନ୍ତୁ ଏହି ଦିଧାଇ ଆମାର ଭେତର ତୀର ଆଶଙ୍କା ତୈରି କରେ ଏହି ନାଟକଟି ପୁନର୍ବାର ମଧ୍ୟକୁ କରାର ଜନ୍ୟ। ଆମି ନାଟକଟିକେ ଏକଜନ ସହ ଅଭିନେତାର ଦୃଷ୍ଟିଭଙ୍ଗୀ ଥେକେ ଦେଖାର ଚେଷ୍ଟା କରେଛି। ବାକୀଟା ଦର୍ଶକଦେର ହାତେ ଛେଡେ ଦିଲାମ।

## ଦଲେର କଥା

୨୦୧୫ ସାଲେ ଜାନ୍ମିତଃ ଶ୍ରୀ ପିନାକି ଗୁହ ଓ ଶ୍ରୀ ପାର୍ଥସାରଥୀ ରାହାର ଉଦ୍ୟୋଗେ ଏହି ଦଲେର ପଥ ଚଲା। ସାମ୍ପ୍ରତିକତମ ପ୍ରୋଜେନା ‘ମୃତ୍ସଂବାଦ’। ଏହାଡାଓ ପରବର୍ତ୍ତୀ ପ୍ରୋଜେନାର କାଜ ଚଲଛେ। ଖୁବ ପୁରୋନୋ ଦଲ ନା ହଲେଓ ଇତିମଧ୍ୟେଇ ଆଶା କରି ଆମାଦେର କାଜ ଦର୍ଶକଦେର ଭାବନାଯ ଛାପ ଫେଲେଛେ।

### মঢ়েও

নীরেনকাকু	সুমন্ত রায়
আগুন্তকের বাবা	অনুপম চন্দ
সুবোধ	শাস্তনু নাথ
বুলু	অর্পিতা পাল
কোরাস	প্রভাত, মিঠুন, সুরজিৎ, পুষণ, শুভজিৎ

সম্পাদনা এবং নির্দেশনা  
পার্থসারথি রাহা

### নেপথ্য

মেক আপ	সঞ্জয় পাল
আলো	সৌমেন চক্রবর্তী
আবহ	উজান চট্টপাধ্যায়
মঢ়ও	নীল কৌশিক
আবহ প্রক্ষেপণ	অভীক চক্রবর্তী
পোষাক	বর্ণালী দে
ক্যালিগ্রাফি	তপর্ণ সরকার
প্রযোজনা সহযোগী	সাধন, সুতপা, রাজীব, অয়ন, রিঞ্জি



৩



## দাদার কীর্তি

প্রযোজনা: নেহাটি ব্রাত্যজন, উ. ২৪ পরগনা

নির্দেশনা: অরিত্ব বন্দ্যোপাধ্যায়

বৃহস্পতিবার

৭ নভেম্বর ২০১৯

সম্মে ৬.৩০

মনোনয়ন

শ্রেষ্ঠ প্রযোজনা

শ্রেষ্ঠ নির্দেশনা

শ্রেষ্ঠ নাটককার

শ্রেষ্ঠ অভিনেত্রী

শ্রেষ্ঠ সহ-অভিনেতা

শ্রেষ্ঠ সহ-অভিনেত্রী

শ্রেষ্ঠ মধ্যসজ্জা

শ্রেষ্ঠ আবহ



# দাদার কীর্তি

## নাটকের কথা

ভালোবাসা এক চিরস্তন আবেগ। আমরা যতই এগোছি ততই ভালোবাসার মতো এক সতত সত্যকে পিছনে ফেলে দিচ্ছি। ‘দাদার কীর্তি’র চরিত্রে চেষ্টা করেছে সেই উত্তাপকে ফিরিয়ে আনতে। যা শ্রীণ হলেও এখনও জীবন্ত। বিশিষ্ট ওপন্যাসিক শরদিন্দু বন্দ্যোপাধ্যায়ের প্রথমদিকের এই রচনা, যা পরবর্তীতে তরণ মজুমদারের পরিচালনায় সিনেমা হয়েছিল, তারই নাট্যরূপ ‘দাদার কীর্তি’।

## নির্দেশকের কথা

আমি তো নির্বাক হয়ে গেছিলাম যখন শ্রী পার্থ ভৌমিক ‘দাদার কীর্তি’র নির্দেশনার দায়িত্ব আমায় দিলেন। পরবর্তীকালে আমার গুরু শ্রী ব্রাত্য বসুর সঙ্গেও কথা হলো। তাঁরা দু-জনেই আমাকে প্রবল উৎসাহ দিলেন। তাঁদের উৎসাহ ও পরামর্শ ছাড়া এই কাজ করা সম্ভব হতো না। আমরা নাটকটিকে একটা মিউজিক্যাল কমেডি হিসাবে তৈরি করার পরিকল্পনা নিই। মঞ্চে সবসময়েই নাচ ও গানের একটা গুরুত্ব থাকবে। এটাই আমার লক্ষ্য ছিলো। সম্মানীয় অভিনেত্রী দেবঙ্কী রায়ের স্বকল্পে গাওয়া ‘বয়েছি গেছে’ গানটি এই নাটকের সম্পদ হয়ে উঠেছে বলেই আমার বিশ্বাস।

— অরিত্ব ব্যানাজৰ্জী



## দলের কথা

বিশিষ্ট নাট্যকার ও পরিচালক ব্রাত্য বসুর পরামর্শে এই দলটি প্রথম থেকেই সিদ্ধান্ত নেয় সামাজিক বার্তা আছে এমন জনপ্রিয় সিনেমাগুলির নাট্যরূপ দেওয়া হবে। প্রথম প্রযোজন ঝটক পরিচালিত ‘মেঘে ঢাকা তারা’ সিনেমার নাট্যরূপ। দ্বিতীয় প্রযোজন আলেহান্দ্রো ইনারিভুর 21 Grams থেকে ব্রাত্য বসুর নির্দেশনায় ‘২১ গ্রাম’।

### মধ্যে

কেদার	দেবরাজ ভট্টাচার্য
মলি (বৌদি)	দেববানী সিংহ
সন্ত	নভোজিৎ দেব (খক)
ক্ষিতীন	বাবলু চৌধুরী
পরিতোষ	পার্থ ভৌমিক / সুরজিৎ রায়
হৃদয়নাথ	অরণ্য দন্ত মিত্র
অমরনাথ	অঞ্জন নাথ
ফুলথত্তিয়া	মেরী অধিকারী
ডাক্তার	সুশান্ত বসু
গাবু	মেহশীয় দে
ভোষ্পল	প্রসেনজিৎ বর্ধন
সরঞ্জতী	সৃজিতা ঘোষ
বীনা —	সায়লী ঘোষ
ক্ষিতীনের স্ত্রী	রূপা মজুমদার
পরিতোষের স্ত্রী	সুমিতা গাঙ্গুলী
কেদারের বাবা, গোছ,	অতনু মিত্র
হোটেল ব্যবস্থাপক	পার্থ প্রতিম দাস
অমূল্য (বাঙাল)	শুভম শীল
খঁচা	সায়স্তন কুঙ্গ, প্রত্যয় দাসগুপ্ত, শ্রেতা কর,
নাচের ছেলে ও মেয়ে	মৌমিতা মঙ্গল, নিবেদিতা রাজবংশী, দীপা রায়, শক্র দন্ত

### নেপথ্যে

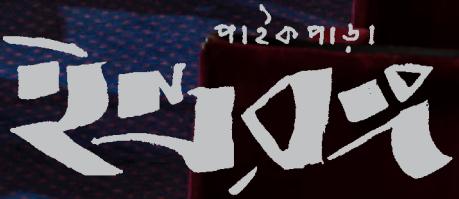
মঢ়ও	পার্থ মজুমদার
নির্মাণ	মিদাস ত্রিলোচন
আলো	সৌমেন চক্ৰবৰ্তী
প্রক্ষেপক	শুভজিৎ মঙ্গল
আবহ	শুভদীপ গুহ
ন্ত্য	প্রসেনজিৎ বর্ধন
রূপসজ্জা	অলোক দেবনাথ
আবহ প্রক্ষেপক	কৌশিক সজ্জন
কেশসজ্জা	তনুশী সেনগুপ্ত
কঠসংগীত	নূতন ভৌমিক, সমাদৃতা পাল, দেবক্ষী রায়, দেবরাজ ভট্টাচার্য ও প্রসেনজিৎ বর্ধন
স্থিরচিত্র ও প্রচারসজ্জা	তমাল মুখোপাধ্যায়
প্রযোজন নিয়ন্ত্রণ	জিতৱত পালিত
পরিমার্জনা	সুদীপ সিংহ
নাটক	দেবাশিস

### অন্তর্প্রণয়

### পার্থ ভৌমিক

নির্দেশনা  
অরিত্রি ব্যানাঙ্গী





Paikpara  
**INDRARANGA**

B-13/7 Indralok Estate-I, Kolkata 700 002, West Bengal, India

Email: [indraranga07@gmail.com](mailto:indraranga07@gmail.com), [info@indraranga.org](mailto:info@indraranga.org)

Phone: 99038 87488, 98745 87099

[www.indraranga.org.in](http://www.indraranga.org.in)